

RE/MAX DIRECT



Monique MONTSION
819 682-3737
moniquederemax@gmail.com

Carolyn DESPRÉS
819 664-0207
carolynderemax@gmail.com

Bulletin D'AYLMER

VOLUME 44 | ÉDITION 6
LE MERCREDI
12 FÉVRIER 2025
WEDNESDAY
FEBRUARY 12, 2025

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL: 80,00 \$ +TX



Philiplemay.com

923.7777

Philip LeMay

ROYAL LEPAGE

Ville de Gatineau **Aylmer, au coeur de mes décisions** **LE CONSEILLER DE LUCERNE**
Aylmer, at the heart of my decisions **Gilles Chagnon**
819 595-7110 | chagnon.gilles@gatineau.ca

Soirée « Cozy-7 » Les amoureux de la musique se massent au 5e Baron

Joseph **Ménard-Hudon**

Plusieurs se sont rassemblés à la brasserie 5e Baron (55 rue Principale) dans le Vieux-Aylmer mercredi dernier, le 5 février, pour une autre édition des soirées musicales « Cozy-7 » mettant en scène des artistes locaux de la relève. Dans la photo, nous voyons les musiciens à l'honneur de la plus récente édition, avec en vedette « Lefty Sancho ». Lors de cette soirée festive, nous avons eu la chance de rire, de danser et de chanter accompagné.e.s d'hymnes de country bilingues. Les concerts de cette série, qui sont organisés dans les mois d'hiver par la brasserie, sont conçus pour offrir à la communauté d'Aylmer une ambiance chaleureuse qui sert de refuge au froid glacial de l'hiver québécois. De quoi réchauffer le cœur et les cordes vocales! La prochaine édition de la série de concert « Cozy-7 » se tiendra le 5 mars et mettra en vedette l'artiste Julia Shank.



5e Baron brasserie: 55 rue Principale

PHOTOS : JOSEPH MÉNARD-HUDON

Cozy-7 evening Music lovers packed the 5e Baron

Joseph **Ménard-Hudon**

Aylmer music lovers packed the 5e Baron brasserie in Old-Aylmer last Wednesday, February 5, for another edition of the “Cozy-7” musical evenings featuring up-and-coming local artists. In the photo, we can see the musicians

featured in the most recent edition, starring “Lefty Sancho”. It was a festive evening of laughter, dance and song, accompanied by country anthems in French and English. The concerts in this series, which are organized in the winter months by the brewery and several collaborators and friends, are designed

to provide the Aylmer community with a warm and welcoming atmosphere that serves as a refuge from the bitter cold of Quebec winters. Something to warm the heart, and the vocal chords! The next edition of the “Cozy-7” concert series will take place on March 5, and will feature artist Julia Shank.

Quartz & Granite

BOILEAU CUSTOM COUNTERTOPS Inc.

ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE
819 775-9595
boileaucustom@outlook.com
620, Auguste-Mondoux, Gatineau
RBQ 5853-6848-01

THE BRITISH

RESTO & PUB

OPEN
WEDNESDAY - SUNDAY
12PM - 12AM
(819) 682-3000
WWW.THEBRITISH.CA
71 RUE PRINCIPALE, OLD AYLMER, 2ND FL.

I wonder who will be the BEST POUTINE this year?

Best of Aylmer Readers' Choice Awards

5

5^E BARON
MICROBRASSERIE

Fièrement brassée au / Proudly brewed at
55 Principale, Aylmer, Québec

B É B É 2024 B A B Y
DE L'ANNÉE OF THE YEAR

Voir / See page 12

CLAIRE GAUTHIER
Courtier immobilier inc.
clairegauthier@me.com
613.292.8267

ÉCQ
ÉQUIPE CLARE GAUTHIER

GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE • GRATUIT • FREE

Douil lait et solidaire.



Les Producteurs de lait du Québec sont fiers de soutenir l'initiative Porte ton pyj, qui se déroule toute l'année dans les écoles du Québec afin de sensibiliser et d'amasser des dons pour Enfant Soleil.

Inscrivez
votre école!



enfant soleil

Comment les industries gatinoises devront-elles affronter l'imposition de tarifs douaniers américains ?



Méliissa **Gélinas**

Le 4 février 2025, le président des États-Unis, Donald Trump, a annoncé que l'entrée en vigueur de l'imposition de tarifs douaniers de 25 % sur les importations canadiennes sera retardée d'un mois. Sur le territoire de Gatineau, ce sont les industries de la foresterie, du métal, de l'acier, de l'aluminium, de l'agroalimentaire ainsi que du numérique qui seraient les plus touchées par cette potentielle mesure économique.

« Évidemment, nous nous sommes questionnés rapidement à savoir quel sera l'impact sur notre économie locale, donc sur nos entreprises, mais aussi sur nos travailleurs », mentionne la mairesse de Gatineau, Maude Mar-

quis-Bissonnette.

Bien que le Canada ait obtenu un sursis de 30 jours, il est tout de même difficile d'anticiper les nombreux impacts au niveau économique qu'engendrera une telle mesure. « Il va falloir s'ajuster », exprime la mairesse. « [...] évidemment, il y en a qui ont des contrats, il y en a qui craignent pour des défis de liquidité à court terme, qui pourraient effectivement mener à des fermetures et à des pertes d'emplois », ajoute-t-elle.

Cependant, la Ville de Gatineau affiche un bilan relativement rassurant quant aux achats qu'elle effectue aux États-Unis. « En 2023, il y avait 85 % de fournisseurs québécois, 10 % de fournisseurs ontariens et 4,5 % provenant du reste du Canada », explique Mme Marquis-Bissonnette. « Il reste un 0,5 % de nos achats qui se font à l'interna-

tional, dont aux États-Unis ».

« Cela dit, nous avons identifié 78 fournisseurs américains à Gatineau auxquels nous devons trouver des alternatives québécoises, canadiennes ou même internationales advenant l'imposition de tarifs douaniers », mentionne la mairesse.

À cet égard, une veille (ensemble d'activités de surveillance visant à améliorer la compétitivité d'une entreprise) a été mise en place à l'échelle de la Ville dans le but de soutenir les entreprises et de suivre l'évolution de la situation. « Le leadership se trouve au niveau de la Ville par le Bureau de développement économique, ID Gatineau et M. Edmond Leclerc, le président de la Commission de développement économique, qui a d'ailleurs fait plusieurs appels », souligne la mairesse.

Par ailleurs, Export Outaouais ain-

si que la Chambre de commerce de Gatineau contribueront également à ce plan d'action. « C'est une belle initiative et je tiens à le souligner pour vraiment être capable de privilégier, encore une fois, nos entreprises locales au détriment des entreprises américaines », exprime la mairesse.

Un comité de travail sera, notamment, mis sur pied. « Le message que je souhaite porter aujourd'hui, c'est que nous avons tous une responsabilité et une capacité d'agir face à la situation », souligne-t-elle. « Évidemment, il y a des choses qui relèvent des paliers du gouvernement, mais je pense que nous pouvons tous faire un effort pour acheter local, pour acheter auprès d'entreprises gatinoises, québécoises, canadiennes ou même internationales », conclut-elle.



Vivez une retraite épanouissante en choisissant Chartwell

Cet hiver, découvrez une communauté bienveillante au sein d'une résidence Chartwell! Savourez de délicieux repas préparés par un chef, participez à des activités enrichissantes et profitez de services pratiques, tels que l'entretien ménager et le transport. Des options de soutien flexibles sont également offertes si vos besoins évoluent.

Planifiez votre visite dès aujourd'hui!

Renseignez-vous sur notre offre à durée limitée!*

CHARTWELL MONASTÈRE D'AYLMER

161, rue Principale, Gatineau | 819 815-8855



CHARTWELL.COM

*Des conditions s'appliquent.

WWW.BULLETINAYLMER.COM

Avez-vous regardé le *Superbowl* ?



DIDIER Périès

Quelle réaction remarquable, forte et rapide des citoyens canadiens, depuis que la perspective de subir le contrecoup des «tarifs» américains s'est précisée et que l'échéance promise par le président Trump a été atteinte. Une indignation à l'échelle du pays, rassembleuse, citoyenne, non-partisane; une sorte de réveil national! Les appels au boycottage des produits américains et à l'annulation des voyages chez nos voisins du sud se sont multipliés en un temps record. Vraiment, cette capacité à s'indigner et à être prêt-e à agir pour marquer notre désaccord m'a éblouie! Peut-être n'est-elle que symbolique — ces grandes compagnies font un chiffre d'affaires souvent faramineux hors du Canada de toute façon — mais se voir ostraciser par l'un des rares voisins dont les États-Unis disposent pourrait avoir un impact, allez savoir... Et ça fait du bien au moral, d'agir, de prendre son destin en main, de ne pas rester une victime sans défense.

Ceci étant dit, embarquons-nous dans cette guerre d'usure avec le gros blond à la chaussure noire, quelques questions méritent d'être posées : d'abord, quels produits peut-on nous permettre d'éviter? Ensuite, devrait-on également ignorer superbement les magasins, les chaînes américaines, qui emploient tout de même des employés québécois et canadiens et utilisent des fournisseurs d'ici? Et que dire du secteur de la culture?

D'abord, il est clair (et plus facile) de ne pas acheter bon nombre de marchandises américaines dans les supermarchés et les boutiques, en particulier lorsqu'ils sont remplaçables par des biens québécois : boissons gazeuses, savons, ketchup, sauces piquantes, jus, nourriture pour animaux, cosmétiques, soupes, pizzas congelées, biscuits, bonbons acidulés, fromage à la crème, c'est possible. Pour le reste, parfois, les certifications d'origine comme «Producteurs laitiers du Canada» sont fiables... ou pas. La viande, par exemple : pas d'obligation d'indiquer la provenance si elle est importée

(mais transformée et emballée ici). Nous avons de la chance au Québec avec nos porcs, notre agneau ou notre veau, mais il y a une nette différence entre «Produit du Canada» (98 % d'ingrédients canadiens) et «Fabriqué au Canada» (au moins 51 %)!

Pendant, dans le domaine de l'électronique et des médias, serons-nous capables de nous sevrer d'Apple, Netflix, X, Méta ou Amazon? Leurs propriétaires sont pourtant parmi les principaux bailleurs de fonds de Trump et ont montré toute leur allégeance ces dernières semaines. De plus, les chaînes, comme Walmart, Starbucks, Costco, etc., avec leur modèle d'affaire et de consommation ineptes, sont très populaires et emploient des milliers de personnes, partout au pays. Sommes-nous prêts à payer le prix fort?

Les experts universitaires l'affirment : le boycottage est d'autant plus efficace et envoie un message plus réel s'il touche de grandes marques symboliques; ne plus voyager dans le pays a aussi des impacts notables. Quant à infléchir la politique d'un pays, cela reste à voir. Nous sommes finalement devant le mur tarifaire comme nous le sommes devant le mur climatique, à une (grosse) différence près : au fond, nous pouvons mettre en pause notre course effrénée à la consommation pendant quelques semaines, la chance existe même que nous ne le frappons pas. Et dans le cas des taxes états-uniennes sur les produits importés, la vitesse à laquelle nous rentrerons dans le mur dépend en bonne partie de nous, beaucoup plus que de la volonté d'un seul homme.



The Future of the Internet



Ian Barrett

The way that we use the internet is rapidly changing. Previously, we'd search for what we were looking for, usually with Google. Then we'd peruse the list of results, hoping to find what we were looking for. In many ways, Google controlled the internet.

This dominance of Google looks to be coming to an end. The most direct assault is an antitrust lawsuit brought against Google by the American government, looking to break Google's monopolization of the online search market. The American Justice Department is proposing that Google be forced to sell off its Chrome Browser, as well as to stop making Google search products the default on mobile phones running its Android operating system.

Yet Google's challenges run much deeper. The most serious over the long term is the shift in how people retrieve the information that they need. Instead of looking through pages of results, people are relying ever more on AI to synthesize results for them. Tools like Perplexity are increasingly popular, where users interact with it in a conversation style, and it provides summaries of information to answer questions. It even gives links with references, so users can check the accuracy of its responses. ChatGPT is also offering more references, and its parent

company, OpenAI, is offering a search engine of its own. Even Google itself is presenting tools using this approach, as results on its search engine have begun with an AI drafted summary going back at least to the fall.

When shopping, users have become much more likely to start their search on vendors' websites. This means less advertising dollars for Google, and more for large tech firms like Amazon.

Another challenge is that it's getting much harder for search engines to locate the most relevant results on the web. A proliferation of AI generated websites is proving difficult for Google to effectively navigate. As search results become less helpful, the exodus of users of Google's search engine to alternative approaches will only accelerate.

As people come to rely more on AI generated summaries for the answers they seek, the entire face of the internet could shift dramatically. We could soon find ourselves in a world where websites no longer matter. If there's next to no web traffic, companies are less likely to put the time and money into developing sites of their own. In terms of what comes afterwards, it's anyone's guess. Content may be segregated on individual apps. Or perhaps companies will upload information on their products directly to repositories to be fed into AI chatbots. Many media outlets have been focusing on their apps to get news to their readers, and in particular younger demographics.

In terms of products, it will be interesting to see how competitors differentiate their products if we get to the point where consumers are no longer making comparisons, and relying on an AI assistant to find them what they're looking for. There's also the potential that information bubbles, something already proliferating on the internet, become ever more removed from the rest of the world.

Bulletin
D'AYLMER



819 684-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeur émérite / Publisher Emeritus : Fred Ryan

Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Poliniec

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Étiquetage / Labelling: Melissa Mercer

Directrice de la production / Production Manager: Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Sophie Demers, Greg Newing, Tashi Farmilo, Djeneba Dossa,

Internes / Interns : JD Potie, Sports Reporter

Directrice de la publicité / Advertising Director : Mélanie Ward | pub@bulletinaylmer.com

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Brenda McGuire, Michel Raymond

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chris Rochefort, Colin Clarke, Josh Radmore, Studio Aylmer

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin, Roxane Guillbault, Lionel Tessier

Livraison / delivery : Denise Lepine, Melissa Mercer

Web Content Manager: Alana Repstock



LETTRES À L'ÉDITEUR | LETTERS TO THE EDITOR

LA PAGE DE JACK COUTURE

Écrivez-nous par courriel !

Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

Say your piece!

Get your opinion out where it counts – via a "Letter to the Editor". This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

Un autre accident au passage piétonnier du boulevard Wilfrid-Lavigne, un commentaire

À la suite de l'article paru dans *Le Bulletin d'Aylmer* du 5 février dernier (Un autre accident au passage piétonnier du boulevard Wilfrid-Lavigne), permettez-moi un commentaire.

Je suis d'accord que c'est un endroit très dangereux, mais tout le monde doit faire sa part.

Vendredi dernier, je roulais sur le boulevard Wilfrid-Lavigne en direction Nord à partir du chemin d'Aylmer. Une dame âgée traversait à la dite intersection SANS activer le mécanisme. Les

lumières jaunes ne clignotaient pas lorsqu'elle s'est engagée sur le boulevard. Elle portait un manteau et un chapeau beige qui se mariaient très bien avec la neige autour d'elle. Toutes les personnes qui utilisent cette traverse de piétons devraient activer le mécanisme AVANT de traverser. Elles devraient aussi regarder des deux côtés avant de s'engager pour s'assurer que le passage est libre de voiture.

Josée Cloutier
Aylmer

Exceptional work by a local company at the Aylmer Arms Apartments

I am a resident at the Aylmer Arms Apartments. Because of a serious fire in the building on June 29, 2024, many repairs, demolition, and re-construction efforts are taking place.

Recently, a local company appeared on site. This company specializes in asbestos removal and water damage repair.

I want the community to know what

an excellent job did in a 5-week period. The employees were so courteous and polite to we, the residents that I feel it is important to let our community know. Honest and trustworthy, there are still honourable companies in Aylmer. Our experience is a testament to what still exists here !

Barry D Jones
Aylmer

Keep neighbourhood health services local!

The Vaccination and testing Centre, next to Pharmaprix, has recently been giving out questionnaires to its users.

Rumour has it that the centre may be scheduled for closure, in order to save costs. The Centre opened to accommodate the increasing number of Aylmer residents who were trying to get appointments at the local CLSC.

The current centre is withing walking distance of several seniors' residences, as well as having accessible access, being centrally located and with ample parking. The staff at the centre are courteous and, in my experience, appointments are

always on time.

It is an outrage that there should be any consideration to closing this facility. It seems that the push for 15 minute cities applies to building housing, but not to providing health care. Despite the increasing population of Aylmer, we can no longer get an x ray in Aylmer. We need the current vaccination and testing centre to stay open and an expansion of health care services, not cut-backs. Not everyone is able to drive into Hull or Gatineau to receive these services."

Judith O'Rourke
Aylmer

Lignes directrices pour les lettres à la rédaction :

Pour que votre lettre soit publiée :

Toutes les lettres doivent être signées et comporter un numéro de téléphone (non publié).

Tout langage est acceptable... mais soyez clair, civilisé et pas impoli. Toutes les lettres sont révisées pour la grammaire, la ponctuation, l'orthographe, etc. et pour la longueur. Attendez-vous à ce que votre lettre soit révisée.

Les attaques personnelles et les articles promotionnels pour des candidats ou des partis politiques ne sont pas acceptés.

Le rédacteur en chef



Alliance Parc Deschênes

Mésange à tête noire

Les mésanges à tête noire ne migrent pas l'hiver. Mais comment font ces oiseaux minuscules et d'apparence si frêle pour survivre aux froids extrêmes? Des adaptations remarquables le permettent : une couche de plumes particulièrement dense qu'elles gonflent pour retenir la chaleur; leur capacité de tomber en hypothermie, c'est-à-dire de réduire leur température corporelle, pendant la nuit; et une capacité remarquable de mémoriser les endroits où elles ont caché de la nourriture qui leur procure les calories pour maintenir leur activité. Elles savent aussi trouver des cavités où se protéger la nuit. De petits miracles biologiques qui nous accompagnent tout l'hiver et qui nous accueillent avec leur chant caractéristique *tchic-a-di di-di* dès que les journées rallongent.



PHOTO: HOWARD POWLES

Black-capped chickadee

Black-capped chickadees don't migrate in winter. But how do these tiny, frail-looking birds survive the extreme cold? Remarkable adaptations make it possible: a particularly dense layer of feathers that they inflate to retain heat; their ability to fall into hypothermia, i.e. to reduce their body temperature, during the night; and a remarkable ability to memorize the places where they have hidden food that provides them with the calories to maintain their activity. They also know how to find cavities to protect themselves at night. These little biological miracles are with us all winter long, greeting us with their characteristic *tchic-a-di di-di* song as soon as the days grow longer. (Trans : BA)

Un double vernissage à L'Imagier explore la photographie et la sculpture



Tashi **Farmilo**

Le Centre d'exposition L'Imagier, situé au 9, rue Front à Aylmer, sera l'hôte d'un double vernissage spécial le 14 février de 18 h à 21 h, présentant deux expositions distinctes : *Archives* et *Structures*. Le public est invité à découvrir des œuvres photographiques et sculpturales contemporaines, mettant en évidence la diversité et l'innovation au sein de la communauté artistique.

Archives présente les œuvres de 18 artistes, dont Antoine Giroux, Cindy Hill et Pierre Dorion, tout réunis sous le médium de la photographie. Les œuvres présentées dans l'espace de la galerie sont anonymes, non signées et imprimées en format 4x6 mat. La plupart d'entre elles sont exposées sans que les artistes aient pu apporter de modifications ou même voir le résultat final. Cette exposition ouvre un espace de réflexion où les interprétations personnelles se substituent à la contextualisa-

tion conventionnelle, encourageant une expérience esthétique à la fois intime et collective.

Pour soutenir les activités de L'Imagier, chaque œuvre est proposée au coût de 30 \$. En achetant une photographie, on découvre l'artiste qui l'a réalisée, tout en bénéficiant d'une adhésion annuelle comme membre du Centre.

En revanche, *Structures* présente une approche sculpturale de l'expression artistique, avec des œuvres de Joss D'Alton, Leo Grenier, Charles Lebrun et Vincent Roy. Faisant référence à l'exposition *Primary Structures* (1966), le titre de cette exposition rejette subtilement l'aspect primaire, l'aspect fondamental invoqué par cette exposition majeure du minimalisme. Développant les intérêts formels abordés lors de leur première exposition collective Motif, le travail des artistes prend ici une dimension sculpturale, retravaillant la sérialité et la géométrie pour présenter un ensemble visuel lyrique, presque expressif.

Pour plus d'information : www.limagier.qc.ca. Trad. : MET

Caroline Murray Conseillère municipale - District de Deschênes

À venir la semaine prochaine :

- Rencontre citoyenne le lundi 17 février de 19 h à 21 h au Centre communautaire Belmont (26, rue Bemont). Au programme : l'ordre du jour du conseil municipal et les enjeux qui touchent votre quotidien. Faisons avancer notre communauté ensemble!
- Le conseil municipal du 18 février aura lieu à AYLMER, au Centre Aydelu (94, rue du Patrimoine) à 19 h.

Soyez des nôtres!

Pour plus d'info sur la rencontre citoyenne et vous y inscrire / For more info on the event and to register:



Coming up next week:

- Citizens' meeting on Monday, February 17, from 7 to 9 p.m. at the Belmont Community Centre (26, Belmont St.). On the agenda: the municipal council agenda, issues that affect your daily life and your ideas for the future of Deschênes. Let's move our community forward together!
- The February 18 municipal council session will be held in AYLMER, at the Aydelu Centre (94, Patrimoine St.) at 7 p.m. Come and join us!

Contactez-moi / Contact me!

murray.caroline@gatineau.ca

[Caroline Murray, Aylmer](https://www.facebook.com/CarolineMurray_Aylmer)

Le bien-être et la santé mentale vous tiennent à cœur ? Participez : Appel de candidatures dans toutes les régions du Québec

Le Commissaire à la santé et au bien-être invite toutes les personnes intéressées à participer à un exercice délibératif unique au Québec à déposer leur candidature pour rejoindre son Forum de consultation en visitant le <https://faitesentendrevotrevoix.com/>.

Le Forum de consultation est un groupe composé de 27 personnes, dont 18 citoyennes et citoyens de chacune des régions du Québec et 9 personnes expertes de domaines liés à la santé et au bien-être. Il a pour mandat de fournir à la commissaire son point de vue sur diverses questions qui touchent le système de santé et de services sociaux ainsi que la santé et le bien-être de la population. La durée du mandat des membres du Forum est de trois ans et ils se réuniront trois à quatre fois par année pour des séances durant deux jours.

Du 10 février au 16 mars 2025 : Appel de candidatures pour les citoyennes et citoyens

Toute personne qui souhaite contribuer aux réflexions du Commissaire à la santé et au bien-être sur la santé et le bien-être de la population québécoise est invitée à se rendre au faitesentendrevotrevoix.com. Elle pourra y consulter les critères d'admissibilité et de sélection et y déposer sa candidature au plus tard le 16 mars 2025. Afin de bien refléter la diversité de la population québécoise, la composition du Forum

et le processus de sélection tiendront compte de la parité hommes-femmes et de la représentativité régionale, générationnelle, socioculturelle, ethnoculturelle et linguistique.

Du 10 février au 11 avril 2022 : Appel de candidatures pour personnes expertes

Toute personne qui a une expertise particulière dans le domaine de la santé et des services sociaux et qui souhaite contribuer aux discussions du Forum et s'impliquer dans ce processus d'interdisciplinarité doit signifier son intérêt auprès de son organisme ou université d'affiliation. Pour connaître la liste des organismes et universités qui seront consultés par le CSBE et en savoir plus sur les critères d'admissibilité et de sélection, rendez-vous au faitesentendrevotrevoix.com. Les organismes et universités consultés ont jusqu'au 11 avril 2025 pour soumettre des candidatures à la commissaire.

Pour toute question sur l'appel de candidatures et le processus de sélection des candidatures citoyennes, vous pouvez joindre Tango Solutions RH par téléphone (sans frais) : 1 833-778-8867 (sans frais), poste 103, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h ou par courriel à gestion@tangorh.ca.

Marie-France Vermette,
Conseillère en communication,
Commissaire à la santé et au bien-être



ÉVÉNEMENTS | EVENTS

RÉSERVEZ VOS ÉVÉNEMENTS DÈS MAINTENANT
FÊTES DE NOËL, MARIAGES, CÉLÉBRATIONS DE LA
VIE ET PLUS ENCORE

BOOK YOUR EVENTS NOW
CHRISTMAS PARTIES, WEDDINGS, CELEBRATIONS
OF LIFE & MORE

JENNA@THEBRITISH.CA

71 RUE PRINCIPALE, OLD AYLMER, J9H 3L6



Aylmer's new library building is slowly being completed



Construction of the Constance-Provost building has been long awaited by many residents. This building represents one of the most significant infrastructure investments in Aylmer for many years. Located at 115 rue Principale, once completed, the Lucy-Faris library will move from its temporary location at the Galeries Aylmer to the new modern building. Demolished in 2021, the former building, named Place-des-Pioniers, was unfit for the library.

PHOTO: SOPHIE DEMERS

How will Gatineau industries have to deal with the imposition of American customs tariffs?



Méliissa Gélinas
LJI Reporter

On February 4, 2025, the President of the United States, Donald Trump, announced that the entry into force of the imposition of 25% customs tariffs on Canadian imports would be delayed by one month. In Gatineau, the forestry, metal, steel, aluminum, agri-food and digital industries would be the most affected by this potential economic measure.

“Obviously, we quickly wondered what the impact would be on our local economy, and therefore on our businesses and on our workers,” said Gatineau Mayor Maude Marquis-Bissonnette.

Although Canada obtained a 30-day reprieve, it is still difficult to anticipate the many economic impacts that such a measure will have. “We’re going to

have to adjust,” said the mayor. “[...] obviously, there are some who have contracts, there are some who fear short-term liquidity challenges, which could actually lead to closures and job losses,” she added. However, the City of Gatineau has a relatively reassuring record regarding its purchases in the United States. “In 2023, there were 85% Quebec suppliers, 10% Ontario suppliers and 4.5% from the rest of Canada,” explained Marquis-Bissonnette. “There remained 0.5% of our purchases that were made internationally, including in the United States.”

“That said, we have identified 78 American suppliers in Gatineau for whom we will have to find Quebec, Canadian or even international alternatives in the event that customs tariffs are imposed,” the mayor mentioned.

Continued on page 15

Browsing the *Bulletin's* Archives



Aylmer Chief of Police André Langelier fields questions from a sea of reporters at city hall on Aylmer's new policy of public information on repeat criminals.

Aylmer Chief of Police André Langelier—Le 25 janvier 1990

Carnival: Hot times on cold weekends

It's Carnival time again! "We invite the residents of Aylmer and the Outaouais region, young and old, to participate in Aylmer's 26th Winter Carnival," said Coun. André Levac, speaking as deputy mayor, during the annual press conference last week. The nine contestants for Carnival Queen and Duchesses were introduced, as was Micha, the furry mascot. Carnival chairman Doug McGillivray and organizer Alain Tremblay gave opening speeches kicking off this year's event as well.

The Aylmer Marina will be the base for most of the carnival events, the Carnival corporation announced. On both weekends, the Friday, Saturday and Sunday Jan. 26-28 and Feb. 2-4, the Marina Pavilion will be open to the public. A canteen and bar will be open for the public.

A 15,000-sq.-ft. skating rink will also be open at the marina until March 11, weather permitting.

The Aylmer Carnival will once be included in part in the National Capital Region's Winterlude Festival. "The main activity of Winterlude Day, Feb. 2) remains the National Motorcycle Races on ice which will be held at the Marina... at 1 p.m.," said Charles Cardinal, Carnival chairman, in a press release. "No less than 75 competitors from all across the country will compete for the Canadian championship title (with) \$4,000 in prizes to be won."

The arts will be a larger part of this year's carnival, emphasizing this year's theme - "It's a family affair." The exhibition will be held at Place des Pionniers, in council chambers, from Feb. 2-4.

Continued on page 2.



1989 Carnival Queen Shannon Selowy, (centre), Jodie Prôt (left) and Brigitte Proulx

Worst Joke of the Week
Even the 'Unknown Comic' had a face lift - Now he wears a 3-foot-high bag.

Carnival: Hot times on cold weekends—Le 25 janvier 1990

Book an appointment to browse the archives in office: 819 684-4755

Section compiled by: Alana Repstock



Wrestling champions slam Aylmer crowd with big show



J-D Potié

Aylmer was treated to a night of spectacle wrestling, January 19. Some 200 people from Aylmer and beyond packed the Aydelu Centre, as professional wrestlers from across the globe faced off in Mystery Wrestling 13.

In front of a packed audience that included some standing, the event consisted of an eight-man single elimination tournament for “All the Marbles”, as the victor would be named the inaugural Mystery Wrestling Champion.

Featuring a noteworthy array of well-known professional wrestlers from around the world, including former WWE and WWF World Tag-Team Champion Scotty 2 Hotty, current Undisputed British Heavyweight Champion Michael Oku, and Canadian independent-circuit sensation Stu Grayson, the show got running with a 25-minute match where Grayson defeated Oku. That got the crowd going wild - laughing, heckling, chanting, and cheering from start to finish.

Additionally, on hand with the lively crowd, the event featured Canadian wrestler and Mystery Wrestling co-founder Evil Uno alongside American wrestler Nyla Rosa, as



Michael Oku drop kicks Stu Grayson from the top rope.

PHOTO : J-D POTIÉ

live commentators, with more fans tuning in worldwide via the internet.

Also in the first round, Krüle demolished Cecil Nyx in a quick and comical display of destruction; London Lighting won his match despite have his pants hanging down to his ankles; and lastly, Psycho Mike took down Scotty 2 Hotty as the referee distracted the former World Tag-Team champ just as he was set to execute his famed finishing move “The Worm” for which the crowd

let out a loud appalling roar.

In the second round, Psycho Mike defeated the long-haired London Lighting after body slamming him about a dozen times in a row, and Krüle stoically triumphed over a hobbling Stu Grayson in the second match.

In the final, Psycho Mike took down the towering Krüle to take home the championship belt and a purple bag full of marbles, as the first ever Mystery Wrestling Champion.

Noting that Psycho Mike received a par-

ticularly booming response from local fans despite his note-worthy reputation as the heel, Mystery Wrestling Co-Founder Evil Uno told the Aylmer Bulletin that it was simply fitting to see him go home with the belt and all the marbles.

Tied with the organization’s free-spirited brand of wrestling, Boivin believes that what makes Mystery Wrestling particularly appealing is that anything can happen on any given night because who’s going to be featured is kept secret until the wrestlers enter the ring.

“That’s the great uniqueness of it,” Boivin said, noting that fans can also access Mystery Wrestling on demand on Patreon. “There are a lot of surprises. And it can be anything. It can be traditional wrestling and some of the best matches you’ve ever seen. Or it can be a mad match between characters, or there can even be well-known wrestlers that we see on TV. So, it’s the surprise aspect that provides its uniqueness.”

Noting that Mystery Wrestling events are live streamed on Twitch, Boivin explained that the show is at once a live podcast, an online wrestling broadcast, and a live performance for the fans in attendance.

Continued on page 9

Ma santé, un style de vie! | My health, a lifestyle!

M
FITNESS

Votre salle de sport locale
Your local gym

181, rue Principale, GATINEAU
819 682-8558 | mfitness.ca

aylmer@mfitness.ca

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Canada en scène. Canada is our stage.



BIG BANG!
FESTIVAL

Aventures sonores pour la famille
Adventures in sound for the whole family

FÉV 15-16 FEB

Activités gratuites et
programmation payante à partir de /
Free activities & paid programming from

7\$



FESTIVALBIGBANG.CA
BIGBANGFESTIVAL.CA

PENDANT LE
JOUR



GOETHE
INSTITUT



AMBASSADE
DE BELGIQUE

AMBASSADE
DE FRANCE
AU CANADA

cna-nac.ca

Micro Modular Reactor project in limbo after bankruptcy



Sophie Demers

Local Journalism Initiative

CHALK RIVER – The parent company responsible for the planned Micro Modular Reactor (MMR) project at Chalk River has declared bankruptcy. Ultra Safe Nuclear Corporation (USNC) filed Chapter 11 bankruptcy in the United States in October 2024 to facilitate the sale of the corporation's assets, including those of its subsidiaries, Global First Power Ltd, Ultra Safe Nuclear-Technologies, and USNC-Power.

“Ultra Safe Nuclear remains steadfast in its dedication to bringing safe, commercially competitive, clean, and reliable nuclear energy to global power and industrial markets. After carefully exploring all available options, we decided this court-supervised sale process offers the best path forward while ensuring continuity across our key technology initiatives,” said Kirk Edwards, chairman of USNC’s board of directors when the bankruptcy was announced.

On December 24, 2024, NANO Nuclear Energy Inc. acquired USNC’s patented MMR system as well as its Pylon reactor technology, associated patents, intellectual property rights, and certain demonstration project partners in relation to the MMR system. The sale was made at a court-supervised auction for \$8.5 million.

In a press release about the acquisition, NANO said it “intends to build upon and strengthen the extensive indus-

try relationships USNC established during its operations. This includes ensuring continuity in licensing, regulatory, and grant-related efforts wherever feasible. The acquired technology will enable NANO to refine and better tailor its offerings within previously announced collaborations and partnerships, including ongoing initiatives.”

In their latest release, James Walker, Chief Executive Officer and Head of Reactor Development of NANO, stated their technical team is exploring the nuclear technology patents acquired in the sale. As the exploration progresses, a clearer understanding will emerge on how the technology will enhance their development plans.

“As our technical teams continue their deeper exploration of the various nuclear technology patents, the benefits they’ll provide to our development plans becomes more apparent,” said Walker.

WHAT DOES THIS MEAN FOR THE CHALK RIVER NUCLEAR REACTOR?

Global First Power (GFP), a USNC subsidiary, was moving forward with an MMR system in Chalk River, planned to be operational by 2028.

“Supporting nuclear power in the country is a big part of our vision at Canadian Nuclear Laboratories (CNL) and we’re working hard to see Small Modular Reactors (SMRs) and other advanced technologies move forward. We’re working with a number of vendors on our site and program, of which Global First Power was one,” said Philip

Kompass, Director of Corporate Communications at CNL. “We’ve had conversations with NANO to understand their plans and vision. At this point, they haven’t announced whether they’ll be picking up that project, but we’re having those conversations and discussions now.”

Kompass states that regardless of whether NANO decides to move forward with the project, CNL’s SMR project will continue. They’ve spoke with other vendors and continue to develop these relationships.

On February 3, CNL announced an expansion to the SMR program. They’re inviting other technologies like fusion, battery storage, and other innovative energy technologies to site the projects at a CNL-managed site. Kompass says this means more opportunities for projects at Chalk River. Applications for the expanded program are now open.

Wrestling champions slam Aylmer crowd with big show

Continued from page 8

“They salute us from the United States,” Boivin said. “They salute us in the UK; they salute us in Japan. So, it really allows us to reach a wider audience all while illuminating our town.”

Stating that the events usually attract between 2,000 and 3,000 viewers from around the world while also bringing many local people together to celebrate their shared love of wrestling, Boivin believes mystery wrestling’s unique brand and identity are important factors in what makes it particularly appealing in the eyes of wrestling fans.

For 23-year-plus veteran wrestler James Stone, who featured in a special three-person tag-team match that took place before the final, Mystery Wrestling has been an effective platform to promote professional wrestlers and a great way to bring people in the community together in the name of wrestling. He believes one of the best aspects of the organization is that its events provide something for everyone in the audience to resonate with, from silliness to dramatic flair, to more technical wrestling.

“We get to take people out of their real lives for a couple of hours a night,” he said, “and while some wrestling shows are more serious, this show has a bit of everything, which is cool. So, there’s literally something for everybody. If you love wrestling, you’re gonna see a good wrestling match. If you like comedy, you’re for sure going to see comedy.”

Looking toward to Mystery Wrestling 14, scheduled for March 2. Stone says it will be a must-see event.

“You won’t want to miss it,” he said. “I can’t tell you why, because it’s a mystery.”

CHAT DISPARU | MISSING CAT




RUSTY

Mâle tabby orange et blanc avec 2 grandes taches blanches sur son dos
Absent du parc Champlain, à Aylmer (Gatineau) depuis le 15 août 2024. Micropuçé
\$\$\$ Récompense \$\$\$

Orange and white male tabby with 2 large white spots on his back
Missing from Champlain Park, Aylmer (Gatineau) since August 15, 2024. Microchipped
\$\$\$ Reward \$\$\$

819 431-9945 | 819 771-2113

Emménagez pour un style de vie sans souci

Settle In For A Worry-Free Lifestyle

La SEULE résidence sécurisée du district
The ONLY Secure Residence in the District

Appelez / Call
Suzanne
819.201.6623

Château Symmes

Vivre sur place à son meilleur

Notre continuum de soins comprend des logements pour vie indépendante, aux soins complets ainsi que soins de la mémoire

Age-In-Place Living At Its Finest
Our Continuum of Care includes Independent Apartment Living, to Full Care and Memory Care Living



255 rue North St.
Aylmer, QC

www.allseniorscare.com

FIÈREMENT CANADIEN PROUDLY CANADIAN

LES CHIENS DOGS d'/of Aylmer

par/by Alana Repstock

Alpha, 3 ans | 3, Beagle.
Propriétaire | Owner: Susana



Palermo, 4 ans | 4, teckel | Dachshund.
Propriétaire | Owner: Denis



Casey, 11 ans | 11, race mixte inconnue (rescapé) | mix of sugar & spice & everything nice (rescue).
Propriétaire | Owner: Patrick



Maurice, 2 ans | 2, grand caniche | Standard Poodle.
Propriétaire | Owner: Pascal



Baker, 3 ans | 3, labrador jaune | Golden Labrador.
Propriétaire | Owner: Nicola



Faites-nous parvenir la photo de votre chien via Facebook et Instagram à @bulletinaylmer ou par courriel à a.repstock@bulletinaylmer.com. La série sur les chiens d'Aylmer est également publiée sur notre chaîne YouTube: www.youtube.com/@bulletinaylmer. Send your dog's photo to: @bulletinaylmer on Facebook and Instagram or by email to a.repstock@bulletinaylmer.com. We have a new YouTube channel where we are posting the Dogs of Aylmer series: www.youtube.com/@bulletinaylmer

Quebec study reveals slight drop in suicide rate but rise in suicide-related ER visits



Sophie Demers
LJI Reporter

According to the study, since 2004, the Quebec suicide rate has decreased slightly at a rate of approximately 1.3% per year. The study, carried out by the Institut National de Santé Publique Québec (INSPQ), also found that suicide related emergency room visits across Quebec have increased by 5.3% per year since 2021.

In 2022, 1,142 people took their lives and in 2023, 1,005. The data indicated that the suicide rate in Quebec is three times higher for men than for women. Men between the ages of 50 and 64 have the highest suicide rate. However, teenage girls use hospital service during suicidal crises more than any other age group. The data also found that women are more likely to be hospitalized for attempting suicide. Among girls aged 10 to 14, the hospitalization rate has tripled from 2010 to 2023, reaching over 90 per 100,000 people.

In the Outaouais, there were 55 suicides in 2022 and 44 the following year. This can be compared to 70 suicides in 2018.

Despite the decrease in suicides, there has been an increase in emergency room visits related to either suicide attempts or thoughts of suicide. There were 159 cases of hospitalization for suicide attempts in the Outaouais. In terms of emergency room visits when having thoughts of suicide in 2024, there were 2,100 ER visits compared to 1,438 in 2020 in the Outaouais region.

The study's findings indicate a marked increase in suicide rates in more remote and rural areas. The finding indicates that in these areas the suicide rates far exceed the provincial average. This is juxtaposed with urban areas such as Laval and Montreal that have significantly lower rates. Researchers say these disparities indicate the need for support adapted to the local context in each region.

The conclusion of the study states, "By working together, policymakers, health and social service professionals and community organizations can take further steps to prevent suicidal behaviour and promote mental health in Quebec."

If you or a loved one is in distress, there are resources. In Quebec, call 1-866-277-3553 or visit suicide.ca. Other resources include the 24/7 suicide crisis helpline 9-8-8. Those in need may call or text the number.

Operation Prospérité Outaouais is officially launched



Mélissa Gélinas
LJI Reporter

Small and medium-sized enterprises (SMEs) in the Outaouais are currently facing numerous trade tensions, including the imposition of customs tariffs announced by U.S. President Donald Trump.

To support and sustain all SMEs in the region, Export Outaouais launched Operation Prospérité Outaouais on February 4.

More specifically, this operation will have the primary objective of diversifying export activities to new markets. In this way, SMEs will be able to adapt more easily to global challenges while ensuring the economic prosperity of the Outaouais.

To do this, several tailor-made solutions will be proposed to meet the different needs of exporting SMEs. Indeed, concrete resources will be made available. Among its resources will be:

- personalized tools to explore new international markets,
- strategic support on Canada's free trade agreements,
- an online program to efficiently find all available solutions and resources,
- a special bulletin on market diversification, and
- a package to find the best market for the company, with the help and support of experts.

Continued on page 14

4-SEASON PROPERTY MAINTENANCE



We specialize in designing and building landscapes in consultation with our customers to ensure 100% satisfaction.

C.L. LANDSCAPING SPECIALIST



(Aylmer) Gatineau, QC | c.l.landscapingspecialist@gmail.com

Show this coupon and receive \$100 OFF!

Only 1 coupon per person for a seasonal contract (fall/summer/spring/winter)

Émondage
TOWER
Tree Services

819.208.3331
www.towertree.ca
ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

VISA MasterCard

>200527_08

Lib *Aylmer*

La liberté commence ici
Freedom starts here

d'en profiter
de voyager
de travailler
de relaxer
de s'amuser



COMPLEXE RÉSIDENTIEL 55+
PLUS QUE QUELQUES UNITÉS DISPONIBLES!

55+ RESIDENTIAL COMPLEX
ONLY A FEW UNITS AVAILABLE!



OCCUPATION IMMÉDIATE | MOVE-IN READY

200, boulevard Wilfrid-Lavigne
Gatineau (secteur Aylmer)

| **819 412-6949** |

lelib.ca

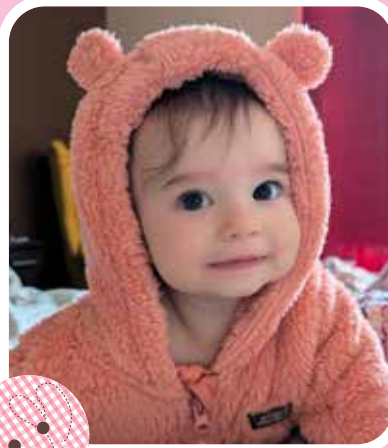
BÉBÉ 2024 BABY DE L'ANNÉE OF THE YEAR



**JAXON ORION
GOULET-MOORE**

Né le **21 juin 2024**
(*prématuré de 12 semaines*)

Parents
**Stephanie Forrester
et Ryan Goulet-Moore**



**LIVIA NICOLE
RICKETTI-GROULX**

Born on **April 11, 2024**

Parents
**Julia Ricketti and
Stéphane D. Groulx**



**LÉANORE
BEAULIEU**

Né le **4 avril 2024**
(*le matin de la tempête de
neige, elle a bien failli naître
dans l'auto en raison du trafic*)

Maman : **Mylène Beaulieu,**
Grand frère : **Nathan Beaulieu**



**NATHAN
LACAS**

Né le
23 novembre 2024

Parents
**Santia Lachance
et Éric Lacas**



**SADIE
LAVIGNE**

Né le **19 juillet 2024**

Parents
**Janie Lavigne
et Jeremy Laurin**



Projet de micro-réacteur modulaire en suspens après la faillite



Sophie Demers

CHALK RIVER – La société mère responsable du projet de micro-réacteur modulaire (MMR) prévu à Chalk River a déclaré faillite. Ultra Safe Nuclear Corporation (USNC) a déposé, en octobre 2024, une demande pour être placée sous la protection du chapitre 11 de la loi sur les faillites des États-Unis en vue de faciliter la vente des actifs de la société, y compris ceux de ses filiales, Global First Power Ltd, Ultra Safe Nuclear-Technologies et USNC-Power.

« Ultra Safe Nuclear demeure inébranlable dans son engagement à apporter une énergie nucléaire sûre, commercialement concurrentielle, propre et fiable sur les marchés mondiaux de l'énergie et de l'industrie », a affirmé Kirk Edwards, président du conseil d'administration d'USNC, lors de l'annonce de la faillite. « Après avoir soigneusement examiné toutes les options disponibles, nous avons décidé que ce processus de vente supervisé par un tribunal était la meilleure façon d'aller de l'avant tout en assurant la continuité de nos principales initiatives technologiques ».

Le 24 décembre 2024, NANO Nuclear Energy Inc. a acquis le système breveté de MMR d'USNC ainsi que sa technologie de réacteur Pylon, les brevets associés, les droits de propriété intellectuelle et certains partenaires du projet de démonstration en lien avec le système de MMR. La transaction a eu lieu lors d'une vente aux enchères supervisée par le tribunal pour 8,5 millions de dollars.

Dans un communiqué de presse sur l'acquisition, NANO a déclaré qu'elle « entend s'appuyer sur les nombreuses relations établies par USNC avec l'industrie au cours de ses opérations et les renforcer. Il s'agit notamment d'assurer la continuité des efforts en matière de délivrance de licences, de réglementation et de subventions, dans la mesure du possible. La technologie acquise permettra à NANO d'affiner et de mieux adapter ses offres dans le cadre de collaborations et de partenariats annoncés précédemment, y compris des initiatives en cours ».

Dans leur dernier communiqué, James Walker, président-directeur général et chef du développement des réacteurs chez NANO, a fait savoir que son équipe technique s'employait à étudier les brevets de technologie nucléaire acquis lors de la transaction. Au fur et à mesure que l'étude progressera, une meilleure compréhension de

la façon dont la technologie améliorera leurs plans de développement s'installera.

« Alors que nos équipes techniques poursuivent leur analyse approfondie

des divers brevets de technologie nucléaire, les avantages qu'elles apporteront à nos plans de développement deviennent plus évidents », a indiqué Walker.

GRATUIT / FREE

CONFÉRENCE CONFERENCE

Comment favoriser la réduction des GES et la biodiversité en production bovine?

Can we get close to a perfect match when we talk about reducing GHGs and biodiversity in beef production?



Nathalie Côté



26 février 2025
February 26th, 2025

18h à 20h30
6 to 8:30 pm

Le Petit Chariot Rouge
165 Calumet O, Shawville



INSCRIVEZ-VOUS
MAINTENANT
REGISTER NOW

Visées

Chambre de Commerce de Gatineau

PONTIAC OUTAOUAIS

SACK

PONTIAC

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?
DO YOU OFTEN ASK WHAT? PARDON?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

WE CAN HELP YOU HEAR BETTER

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS*

SCREENING HEARING TEST AT NO CHARGE*

* Valide jusqu'au 30 avril 2025

* Valid until April 30, 2025



Le Réseau
Vos Oreilles
AUDIOPROTHÉSISTES
SASSEVILLE - BOLDOC - LÉGARÉ

Pascale Bolduc
Audioprothésiste
Gatineau
520, Boul. de l'Hôpital, 2C
819 243-7773
1 800 732-5370

Mélanie Légaré
Audioprothésiste
Aylmer
181, rue Principale
819 557-1222
1 800 567-1580

Wakefield
Clinique Médicale des Collines
La Pêche
895, chemin Riverside,
bureau 200
819 557-1222

VosOreilles.com

CIMETIÈRES - MAISON FUNÉRAIRE

Les
Jardins du Souvenir
100% VERT, DURABLE ET ÉCOLOGIQUE!

Un lieu d'exception en Outaouais!
100% VERT, DURABLE ET ÉCOLOGIQUE!



ARRANGEMENTS PRÉALABLES
Financement sans intérêt jusqu'à 60 mois

819-778-1515

lesjardinsdusouvenir.com

Abonnez-vous
DÈS AUJOURD'HUI!
Subscribe TODAY!



Disponible chaque semaine...

Vous aimez être au courant de tout ce qui se passe dans votre région, qu'il s'agisse de faits divers ou de nouvelles d'importance? Notre journal imprimé est votre meilleur allié pour ne rien manquer de l'actualité!

Available every week...

Want to stay on top of what's happening in your region? Whether it's local or breaking news, our print newspaper makes sure you don't miss a thing!



Abonnement 1 an

publié à chaque semaine
80,00 \$ + taxes = 91,98 \$

1 year subscription

published every week
\$80.00 + taxes = \$91.98

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code Postal: _____

Téléphone: _____

Adresse courriel: _____

Début de l'abonnement: _____

Bulletin
D'AYLMER

819 684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

181, rue Principale, Unité C10, Gatineau QC J9H 6H6

La forêt Boucher : un joyau d'Aylmer à protéger



Méliissa Gélinas

Un café-rencontre au Centre d'action bénévole Accès situé à Aylmer a eu lieu le 5 février dernier afin de présenter la mission, l'évolution ainsi que les réalisations de la Fondation Forêt Boucher.

La fondation est née d'un mouvement citoyen, en 2007. Elle a comme mission de sensibiliser la population à protéger et à conserver la forêt Boucher, qui devient de plus en plus vulnérable face aux changements climatiques ainsi qu'aux activités humaines.

Au total, la forêt Boucher couvre une superficie de plus de 700 acres comprenant plus de 1 145 espèces fauniques et floristiques, y compris des espèces menacées ainsi que des types d'arbres rares. Elle comporte également 11 écosystèmes essentiels à la conservation de la biodiversité ainsi que de nombreux milieux humides.

Par ailleurs, plus de 8 km de sentiers permettent d'explorer les lieux dans le respect de la nature, que ce soit à pied, en raquette, en ski de fond ou à vélo. « Nous avons maintenant aménagé 2,5 km de sentier universel qui est accessible à tous, et ce, notamment pour les personnes à mobilité réduite », souligne M. Mageland Yepmézoué, directeur général de la Fondation Forêt Boucher.

Ce milieu naturel sert, également, d'activités éducatives pour les jeunes. « Il y a beaucoup d'écoles dans le coin qui se rendent à la forêt », explique M. Yepmézoué. Cela permet notamment aux jeunes d'apprendre différentes matières avec l'aide de différents éléments de la nature. « C'est vraiment intéressant de voir comment la dynamique peut changer selon le fait d'être dans une classe entourée de quatre murs que d'être

en forêt », commente M. Yepmézoué. « Nous avons reçu des témoignages de professeurs qui ont constaté de grandes améliorations chez leurs élèves », ajoute-t-il.

Une panoplie d'activités récréatives, ludiques, artistiques et sportives sont également offertes durant toute l'année. À noter qu'il y a aussi des activités destinées aux personnes âgées.

« Aujourd'hui, de façon générale, la fondation a reçu un mandat de la Ville afin de gérer les 55 % du territoire qui lui appartient dans l'objectif de le protéger », commente Mageland. « Cela ne signifie pas que nous ne travaillons pas avec les propriétaires privés », poursuit-il. « Nous avons ce que nous appelons les droits de passage, qui nous permettent d'utiliser une partie de leur terrain et de leurs propriétés pour faire certains exposés ».

« Nous ferons tout en notre pouvoir pour que les générations futures puissent profiter de cette forêt et de ses bienfaits, tout comme nous en bénéficions aujourd'hui », exprime-t-il.

Le succès de la Fondation Forêt Boucher ne serait pas possible sans ses partenaires : l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et Loisir sport Outaouais (LSO) ainsi que ses nombreux donateurs, dont la Ville de Gatineau, qui est également propriétaire, le gouvernement du Québec, Brigil, la Caisse Desjardins de Hull-Aylmer, Slush Puppie Canada, Gazifère, Énergie 104,1 ainsi que plusieurs autres.

Pour davantage d'information sur la Fondation Forêt Boucher et/ou sur les activités offertes et/ou sur les nouveaux projets, visiter son site web à l'adresse <https://fondationforetboucher.ca/> ou sa page Facebook : Fondation forêt Boucher/Boucher Forest Foundation.

Operation Prospérité Outaouais is officially launched

Continued from page 10

SMEs cover a variety of sectors, such as service, sales, construction, technology and more. They represent the majority of businesses in Canada and their contribution is essential to the country's economy.

According to information from the Government of Canada, there were 1.22 million SMEs in Canada in 2022. Of this number, 1.19 million were small busi-

nesses and 22,700 were medium-sized businesses. Furthermore, more than half of Canadian small businesses with 1 to 99 employees were located in Ontario and Quebec, of which 249,480 were located in Quebec.

On the Outaouais side, the Gatineau Chamber of Commerce (CCG) counted 14,843 SMEs in Outaouais (excluding self-employed workers) in 2019.

Deuxième édition de l'Enquête sur le bien-être des familles québécoises



Tashi **Farmilo**

Compte tenu du fort taux de participation des parents l'année dernière, la Fédération des comités de parents du Québec (FCPQ), en partenariat avec l'Association des comités de parents anglophones (ACPA), a lancé la deuxième édition de l'Enquête sur le bien-être des familles québécoises, sous la supervision de la Dre Mélissa Généreux (Université de Sherbrooke).

L'omniprésence du numérique dans le monde d'aujourd'hui entraîne des changements sociétaux rapides qui métamorphosent notre rapport à l'autre. La nouvelle enquête a pour but de documenter l'impact de ces changements sur le bien-être des enfants et des jeunes. L'édition de cette année s'intéresse à la place du numérique dans la vie des enfants et à la qualité de leurs relations interpersonnelles, explorant des thèmes tels que l'usage des réseaux sociaux, le civisme, l'angoisse sociale et la discrimination. Tout comme en 2024, une attention particulière est portée à la réalité des élèves ayant des besoins particuliers (EHDAA).

Tous les parents d'élèves du primaire et du secondaire sont invités à répondre au questionnaire (disponible en français et en anglais) sur la plateforme Limesurvey à l'adresse suivante : <https://udes.limesurvey.net/681162>. La date limite pour participer est le 17 février. Les résultats

seront dévoilés le 31 mai 2025 lors de l'Activité nationale annuelle de la FCPQ, qui aura pour thème « Le bien-être... la clé de la réussite! ».

La première édition de l'enquête, à laquelle pas moins de 14 000 parents ont participé, visait à brosser un portrait global du bien-être des enfants et de leurs parents au sortir de plusieurs crises sociales (la pandémie, la crise inflationniste, la grève en éducation).

Selon les données recueillies en 2024, le temps d'écran était la préoccupation numéro un des parents. L'un des principaux constats a été que la grande utilisation des écrans (au moins quatre heures par jour) la fin de semaine devenait plus fréquente à partir de la fin du primaire. De plus, la grande utilisation d'écran la semaine semblait miner gravement la qualité de vie des enfants, surtout en ce qui concerne les relations avec les amis et le niveau d'énergie. Par ailleurs, les enfants « EHDAA » étaient deux à trois fois plus enclins que les autres à avoir une faible qualité de vie, et leurs parents ont été presque deux fois plus nombreux à rapporter une santé mentale passable à mauvaise.

Cette enquête offre une chance unique aux parents de s'exprimer. Les réponses fournies contribueront à favoriser une meilleure compréhension des enjeux auxquels les familles sont confrontées, ainsi qu'à améliorer l'offre de services aux familles. Les gens sont invités à partager l'enquête avec le plus grand nombre de parents possible.

How will Gatineau industries have to deal with the imposition of American customs tariffs?

Continued from page 7

In this regard, a watch (set of monitoring activities aimed at improving a company's competitiveness) has been set up at the city level to support businesses and monitor the evolution of the situation. "Leadership is at the city level through the Economic Development Office, ID Gatineau and Edmond Leclerc, the President of the Economic Development Commission, who has also made several calls," the mayor emphasized.

In addition, Export Outaouais and the Gatineau Chamber of Commerce will contribute to this action plan. "This

is a great initiative, and I want to emphasize it to truly be able to prioritize, once again, our local businesses to the detriment of American businesses," the mayor said.

A working committee will be set up, among other things. "The message I want to convey today is that we all have a responsibility and an ability to act in the face of the situation," she emphasizes. "Obviously, there are things that fall under the responsibility of the levels of government, but I think we can all make an effort to buy local, to buy from Gatineau, Quebec, Canadian or even international companies," she concludes.

SOUPER-BÉNÉFICE au profit des unités ados du Groupe scout St-Paul d'Aylmer!



Vous désirez passer une soirée bien animée et être servi comme un roi ou une reine par des scouts enthousiastes?

Le souper spaghetti et la compétition de mini-sketchs des différents groupes d'âge des scouts St-Paul d'Aylmer est pour vous!

Quand? Le 22 février 2025 à 18 h - entrée ouverte à 17 h.

Où? À la polyvalente Grande-Rivière

Combien? Un don de 35 \$ en échange d'un bon repas

Pour acheter vos billets :

lepointdevente.com/billets/scout-st-paul

Les Éclaireurs et les Pionniers St-Paul d'Aylmer vous remercient d'avance pour votre encouragement!

Pascale Henri, Denturologiste

**ORTHODONTIE
Outaouais**
Votre sourire. Notre spécialité.



Dominique Boies, Notaire



**PAROISSE
ST-PAUL**

**Bulletin
D'AYLMER**

**IGA
extra**
des Grives

Greg FERGUS
Député de HULL-AYLMER
Member of Parliament



L'AMOUR, TOUJOURS! LOVE, ALWAYS!



Cette année pour la Saint-Valentin, organisez une chasse au trésor romantique!



Vous cherchez une façon de rendre votre Saint-Valentin inoubliable? Surprenez votre partenaire en organisant une chasse au trésor romantique! Voici quelques conseils pour une expérience réussie.

Tout d'abord, choisissez quelques endroits symboliques, que ce soit dans votre maison ou dans votre quartier (si votre douce moitié ne craint pas de mettre le nez dehors en hiver!). Cachez-y des indices que votre partenaire sera aisément capable de décoder — ou avec un peu d'aide — et qui guideront ses pas vers la prochaine étape.

Exemples : « Rends-toi à l'endroit où je t'ai déclaré mon amour pour la première fois » ou « Fouille dans la poche de la veste que je portais à notre dernier anniversaire de mariage ». Pour rendre l'expérience encore plus magique, disposez de petites surprises tout le long du parcours (ex.

: chocolats fins, coupe de champagne, rose rouge, chandelle parfumée).

Vous prévoyez vous rendre dans un de vos commerces locaux préférés lors de la chasse au trésor (ex. : microbrasserie, café)? Pour ajouter du piquant, mettez le personnel « dans le coup »! Celui-ci vous laissera cacher un indice à un endroit approprié, ou encore le glissera sur la table ou le comptoir au moment de vous servir, par exemple. Votre partenaire en sera bouche bée!

Et pour le « trésor » final sur lequel votre âme sœur mettra la main à la fin de la chasse, écoutez votre instinct! Vous pourriez lui offrir un chèque-cadeau pour une journée au spa, un coupon échangeable contre un massage, un bijou personnalisé, de la lingerie fine ou, pourquoi pas, une demande en mariage avec une superbe bague!

How to celebrate Valentine's Day from a distance

Being far from the person you love on Valentine's Day can be tough. However, with a little creativity and the magic of technology, you can still make this day special and memorable.

First, wear your best outfit and organize a virtual date with your significant other. You could cook the same meal, listen to the same playlist or drink the same wine to bridge the distance and feel more connected.

To make the experience even more pleasant and positive, devote some time during your virtual Val-

entine's Day to planning your next face-to-face meeting. Create an exciting list of activities you'd love to do together. It'll make the wait feel even sweeter!

Finally, to add a little more magic to the day, surprise your partner with a bouquet of flowers or a special package delivered right to their door. Even if it doesn't arrive exactly on Valentine's Day, the joy of discovering a thoughtful gift a few days later will make their heart skip a beat.

Visit your local shops to find everything you need to celebrate Valentine's Day despite the distance.



MENU SPÉCIAL POUR LA ST-VALENTIN
SPECIAL MENU FOR VALENTINE'S DAY

<p>TRIO DE BROCHETTES : crevettes, boeuf, poulet SERVI AVEC SALADE JARDINIÈRE ET RIZ ESPAGNOLES</p>	<p>TRIO OF SKEWERS: shrimp, beef, chicken SERVED WITH GARDEN SALAD AND SPANISH RICE</p>
--	--

134, rue Principale, Aylmer • 819 684-4372 • aylmerbbq.ca

Votre journal vous aime! • Your paper loves you!



*Merci d'aimer votre journal!
Thank you for liking
your newspaper!*

Chaque jour de l'année, vous occupez nos pensées. Les nouvelles et les bons coups de chez nous, on les couvre avec rigueur pour vous.

Pour que notre relation perdure, il faut se soutenir, être à l'écoute de nos besoins — et de nos désirs! Ainsi, nous nous engageons de tout cœur à être un partenaire de choix, et ce, à toute heure.

Every day of the year, you occupy our thoughts. The news and good shots from us, we cover them with rigor for you.

For our relationship to last, we must support each other, listen to our needs and desires! So we are committed to to be a partner of choice at all times.



Marc-Antoine la vie est plus belle et plus douce à tes côtés, merci de faire partie de ma vie. Je t'aime xox
Dominique



Adèle Gauthier,
mi amor,
mi corazon.
Reuel



Baby, meeting you was the best thing that happened to me. You make my heart ROAR. I love you ❤️
Your baby cakes xo



The road from east to west
I stand strong for thee
Lilium canadense
Winter storms be warned
Scott



For dad, you wrote this haiku for me.
Or was it for my sister?
We are mostly the same, especially in the way you love us:

My daughter visiting!
There's sunlight everywhere.
Lily



À mon amour, Carmen: Vous m'apportez du soleil dans ma vie. Je souhaite du soleil en vous, comme vous l'avez fait pour ma vie.
Jean-Marie



For our beloved daughters:
We love you to the moon & back.
Mom & Pops



For L
Far end of winter
She of the valley
Climbed this lone hill,
where my heart blossomed at the thrill.
S



COURRIER *de Cupidon* MESSAGE D'AMOUR POUR LA ST-VALENTIN

Cupid's MAIL

VALENTINE'S DAY LOVE MESSAGE



En cette journée de l'amour, j'aimerais dire à mes parents : Shirley et Steven à quel point je les aime ! Merci d'être les parents merveilleux que vous êtes, et surtout de m'avoir aimée d'un amour inconditionnel. Je tiens, également, à dire je t'aime et joyeux anniversaire à mon conjoint, Élias, un homme extraordinaire. Merci d'avoir toujours été là pour moi et de continuer à m'aimer inconditionnellement.
Mélissa



Happy Valentines Day to my Family. My mom, Kelly, my dad, Louis, and my brother Rory. All my days are filled with love because of you! I love you all so much.
Sophie



Ma petite maman d'amour Diane, aujourd'hui je veux te remercier pour tout, tout ton amour, et pour toujours avoir été là pour moi.
Joyeuse St-Valentin,
je t'aime! Xo
Ta fille préférée 🌸 Dodo



Sending lots of love to the hard-working Bulletin team and our courageous leader,
Lily Ryan.
Tashi



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,91 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,98 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes

684-4755
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

GARÇONNIÈRE À LOUER
secteur Aylmer de Gatineau.
795 \$/mois, pas d'animaux.
Pour plus d'information,
téléphoner au 819 414-1627.

BACHELOR FOR RENT
Aylmer sector of Gatineau.
\$795/month, no pets. For
more information, call 819
414-1627.

**LOCAL À LOUER + OU –
2 000 PIEDS CARRÉS**
situé au 78, rue Principale,
Gatineau (Aylmer), QC.
Disponibilité et prix à dis-
cutter. Contacts : Gilbert
418-321-1164, ou André
819-661-9923.

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**COLLECTE DE DENRÉES
ALIMENTAIRES NON
PÉRISSABLES ET DE
PRODUITS D'HYGIÈNE
POUR LE CENTRE ALI-
MENTAIRE AYLMEER** : Les
personnes qui souhaitent faire
une différence et aider notre
communauté peuvent déposer
leurs dons au bureau du
Bulletin d'Aylmer, situé dans
les Galeries Aylmer, du lundi
au vendredi durant les heures
d'ouverture (9 h-17 h). Merci
de votre générosité!

AVIS PUBLIC

DÉCLARATION D'INTENTION DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la personne
morale sans but lucratif *Institut
d'éducation préscolaire Imagine*
portant le numéro d'entreprise
(NEQ : 1163471973), ayant son siège
social au 454, rue des Caravelles,
Gatineau, QC, J9J 2L8, a déclaré
son intention de se liquider ou de
demander sa dissolution au Registre
des entreprises du Québec. Décision
prise le 12 février 2025, par
résolution, à la suite de l'approbation
des membres. Est produite à cet
effet la présente déclaration requise
par les dispositions de la Loi sur la
publicité légale des entreprises.

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**COLLECTION OF
NON-PERISHABLE
FOOD ITEMS AND HY-
GIENE PRODUCTS FOR
THE AYLMEER FOOD
CENTRE**: People who
want to make a difference
and help our community
can drop off their dona-
tions at the *Aylmer Bulletin*
office, located in the Gal-
eries Aylmer, from Monday
to Friday during business
hours (9 a.m.-5 p.m.).
Thank you for your gener-
osity!

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers advertisers a
one-order, one-bill service.
Call us for details on reaching
English Quebec and, through
classified ads, French Quebec
and every other Canadian
province and territory. Con-
tact us at sales@qcna.qc.ca
or 819 893-6330. For details,
visit <https://qcna.qc.ca/>.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**BALLONS WOOPII
- BOUTIQUE DE LO-
CATION ET D'ACHAT
D'ARTICLES DE FÊTE.**
De magnifiques ballons
écologiques pour vos fêtes,
célébrations, showers de
bébé, fêtes de dévoilement
du sexe d'un bébé à naître,
mariages, ou toute autre
occasion spéciale. Située
au 153-B, rue Principale,
Gatineau (Aylmer) QC.
819 682-6560. party@
woopii.com.

**WOOPII BALLOONS
- PARTY SUPPLIES &
RENTAL SHOP** Beauti-
ful eco-friendly balloons
for your parties, celebra-
tions, baby showers, gen-
der reveals, weddings, or
any special occasion. Lo-
cated at 153-B Principale
Street, Gatineau (Aylmer)
QC. 819 682-6560. party@
woopii.com.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**FUN FÊTE SERVICE DE
DÉCORATION** pour mari-
ages, anniversaires, baptêmes,
ou tout autre événement.
Arrangements de ballons;
préparation de sacs à surprise
pour fêtes d'enfants; location
de couvre-chaises, nappes,
etc.; location de machines à
barbe à papa, à maïs soufflé
ou à cornet de glace; location
de machines de spa pour les
pieds; location de structures
de jeu gonflables. Téléphone :
873 353-2399. Courriel : fun-
fete.2019@gmail.com.

**FUN FÊTE DECORATION
SERVICE** for weddings,
birthdays, christenings, and
any other events. Balloon ar-
rangements; preparation of
goodie bags for children's
parties; rental of chair cov-
ers, tablecloths, etc.; rental
of cotton candy, popcorn, or
snow cone machines; rental
of foot spa machines; rental
of inflatable play structures.
Phone: 873 353-2399. Email:
funfete.2019@gmail.com.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**CHEZ PUTTERS RE-
CHERCHE ACTIVEMENT
SERVEUR/SERVEUSE.** Poste
— Vieillesse. Déposez votre CV en per-
sonne Chez Putters, situé au
181, rue Principale, Gatineau
(Aylmer), QC, ou par courriel
à info@chezputters.ca.

**CHEZ PUTTERS IS CUR-
RENTLY LOOKING FOR
A WAITER/WAITRESS.**
Position available immedi-
ately. Submit your resume
in person at Chez Putters,
located at 181 Rue Principale,
Gatineau (Aylmer), QC, or by
email at info@chezputters.ca.

**L'ASSOCIATION DU PAT-
RIMOINE D'AYLMER EST
À LA RECHERCHE D'UN-
(E) ADJOINT(E) ADMINIS-
TRATIF(VE) bilingue à temps
partiel. Qualifications :** For-
mation pertinente au niveau

du cégep, du collège ou de
l'université. Expérience du
travail de bureau, de la suite
Microsoft Office, des outils
de communication élec-
tronique, du classement de
documents et de la tenue de
dossiers (papier et électro-
nique). Capacité à travailler
en français et en anglais. La
capacité à lancer et à entretenir
des communications dans les
médias sociaux et à traiter des
documents électroniques, par
exemple en convertissant des
documents au format PDF ou
en travaillant avec des images
électroniques, constitue un
atout. Poste à temps partiel,
de 6 à 10 heures par semaine,
au bureau de l'Association
pendant les heures d'ouver-

ture habituelles (du mardi au
jeudi). La date d'entrée en
fonction est prévue pour le 1er
mars et la rémunération sera
basée sur l'expérience et les
qualifications. Envoyez votre
lettre de motivation et votre
curriculum vitae à associa-
tionpatrimoineaylmer@gmail.
com avant le 16 février 2025.

**AYLMER HERITAGE AS-
SOCIATION IS SEEKING A
PART-TIME, BILINGUAL
ADMINISTRATIVE AS-
SISTANT.** Qualifications:
Relevant CEGEP, college,
or university education. Ex-
perience working in an office
with Microsoft Office suite,
electronic communications
tools, document filing, and

record-keeping (paper and
electronic). Ability to work
in both French and English.
An asset is an ability to initi-
ate and maintain social media
communications and handle
electronic documents, e.g.,
converting documents to
PDF format and working with
electronic images. The posi-
tion is part-time, 6-10 hours
per week, at the Association
office during regular opening
hours (Tuesday to Thursday).
The anticipated start date is
March 1; remuneration will
be based on experience and
qualifications. Submit your
cover letter and résumé to as-
socationpatrimoineaylmer@
gmail.com by February 16,
2025.

MOTS CROISÉS

N° 861

HORizontalement

- Inédit — Agence centrale de renseignements.
- Tronqué — Extirpant.
- Sous un navire — Éblouir.
- Communauté chrétienne — Vieillesse.
- Encouragement — Insecte diptère.
- Vicié — Couvert de taches.
- Butter — Pas souillés.
- Escamotés — Jeune élève de danse.
- Terminaison — Affection caractérisée par des plaques de dépigmentation.
- Mesure de bois — Aromatiser.
- Apprendre — Avoir une réalité.
- Unité de titre des fibres

VERTICALEMENT

- La fête de Noël — Ensemble de napperons.
- Accessoire de geisha — Gri-gri.
- On y met des cendres — Froussard.
- Cale utilisée en mécanique — Engourdi par le froid — Rad.
- Rivaliser avec — Action de s'éveiller.
- Ville du Québec — Lettre grecque — Obtenu.
- Se présenter devant un juge — Luths à trois cordes.
- Attacher en faisant un nœud — Filin.
- Tangente — Large échelle de gymnastique fixée à un mur.
- Cette chose-là — Peintre.
- Rugueuse — Administré.
- Le coin du feu — Tordus.

REPOSSE DU N° 861

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

COORDONNATEUR D'ÉVÉNEMENTS. Contrat à court terme. Le Bulletin est à la recherche d'une personne pour coordonner des événements prévus en 2025. Le premier est « Le Meilleur d'Aylmer, choix des lecteurs », qui aura lieu au printemps et durera six semaines. Il comprend des campagnes imprimées et numériques, un atelier en personne, un salon professionnel et un gala, de même qu'une publication récapitulative après l'événement. Les principales responsabilités consistent à diriger l'équipe actuelle en s'inspirant des éditions précédentes. L'autre événement, prévu à l'automne, sera un débat entre tous les

candidats aux élections municipales de Gatineau. Communiquer avec Lily Ryan : info@bulletinaylmer.com.

EVENT COORDINATOR. Short-term contract. The Bulletin is seeking a coordinator for its upcoming 2025 events. The Best of Aylmer Readers' Choice Workshop, taking place in the spring, is a six-week event that includes print and digital campaigns, an in-person workshop, a trade show and a gala, as well as a post-event wrap-up publication. Key tasks include coordinating the existing team and building on past years. Another event, scheduled in the fall, is the all-candidates' debate for Gatineau City elections. Contact Lily Ryan: info@bulletinaylmer.com.

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

POSTE DE REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE À POURVOIR. Aidez les entreprises de la région à augmenter leur visibilité et leurs ventes. Avoir de l'entregent est primordial. Vous devez être bilingue et posséder un véhicule. Responsabilités : proposer des solutions publicitaires et novatrices aux commerçants locaux, assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs, mettre en application différentes stratégies de marketing, développer les ventes pour l'imprimé et le Web. Faites parvenir votre CV au *Bulletin d'Aylmer* par courriel à pub@bulletinaylmer.com.

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

ADVERTISING CONSULTANT POSITION AVAILABLE. Help local businesses increase their visibility and sales. Interpersonal skills are essential. You must be bilingual and own a vehicle. Responsibilities: Offer innovative advertising solutions to local merchants, provide customer service to advertisers, apply different marketing strategies, and expand print and web sales. Send your résumé by email to the *Aylmer Bulletin* at pub@bulletinaylmer.com.

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

RECHERCHONS COUPLE DE CONCIERGES POUR GESTION D'UN DOMAINE. Nous recherchons un couple dynamique et motivé pour s'occuper d'un domaine situé à Gracefield, en Outaouais. Le couple retenu bénéficiera d'une maison sur place. Les tâches incluent l'entretien général du domaine, la gestion des espaces extérieurs et divers mandats pour les résidents du domaine. Pour plus d'information, appelez Karine : 438-468-5701.

**LOCATION DE SALLE
/HALL RENTAL**

CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819 921-3891.

AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819 921-3891.

Offre d'emploi | Help Wanted

COORDONNATEUR D'ÉVÉNEMENTS

Contrat à court terme

EVENT COORDINATOR

Short-term contract

L'équipe du Bulletin s'agrandit! Nous cherchons à embaucher une personne pour coordonner certains événements prévus en 2025.

Le premier, qui se tiendra au printemps, est le concours « Meilleur d'Aylmer, choix des lecteurs ». Cet événement, qui s'étale sur six semaines, comportera des campagnes en version imprimée et en ligne, un atelier en présentiel, un salon pour professionnels ainsi qu'un gala. Enfin, il y aura une publication récapitulative de l'événement une fois celui-ci terminé. Les principales responsabilités seront de diriger l'équipe actuelle et de s'inspirer des éditions précédentes.

Le deuxième événement, prévu à l'automne, est le débat entre tous les candidats aux élections municipales de la ville de Gatineau.

The Bulletin team is growing! Events planned for 2025 need a coordinator.

One in the spring, Best of Aylmer Readers' Choice Workshop. This is a six-week event including print and online campaigns, an in-person Workshop, Trade Show and Gala as well as a post-event wrap-up publication. Coordinating the existing team and building on past years are the key tasks.

And one in the fall, the All-Candidates' Debate for Gatineau City elections.



Bulletin
D'AYLMER

Funded by the
Government
of Canada

Financé par le
gouvernement
du Canada

Canada

Communiquer avec | Contact Lily Ryan :
info@bulletinaylmer.com

Notre monde change le monde



ÉLECTRICIEN(NE) APPAREILLAGE (OUTAOUAIS)

POSTE TEMPORAIRE

MISSION

Pour découvrir le métier d'électricien et électricienne appareillage chez Hydro-Québec, consultez notre fiche explicative et visionnez nos capsules :

- Devenir électricien ou électricienne d'appareillage

VOTRE PROFIL

- Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) option Électromécanique de systèmes automatisés
Ou
- Un DEP en électricité
Ou
- Un DEP en électricité d'entretien

PARTICULARITÉS

- Ceci n'est pas un comblement immédiat. Il s'agit d'un affichage en vue de combler des postes au cours de l'année 2025. Les candidats seront contactés en début d'année.
- Les quartiers généraux associés à cet affichage sont situés en Outaouais : Chelsea, Gatineau, Mont-Laurier.
- Selon le quartier général, les horaires de travail pourraient varier.
- Être apte à utiliser différents modes de transport : aérien, terrestre, maritime.
- Dans le cadre du processus de sélection, Hydro-Québec pourrait vous inviter à une évaluation technique en présentiel d'une durée approximative d'une demi-journée.

Postulez dès aujourd'hui
emploi.hydroquebec.com

BULLETINAYLMER.COM

**LOCATION DE SALLE
/HALL RENTAL**

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819 684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819 684-7063.

MASSAGE/MASSAGE

O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819 682-8888.

MASSAGE/MASSAGE

O! SI NATUREL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m., and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819 682-8888.

SANTÉ/HEALTH

M FITNESS votre centre d'entraînement physique local. Ma santé, un style de vie! 181, rue Principale, Gatineau (secteur Aylmer) QC. aylmer@mfitness.ca 819-682-8558. Mfitness.ca.

M FITNESS your local gym. My health, a lifestyle! 181 Principale Street, Gatineau (Aylmer Sector) QC. aylmer@mfitness.ca 819-682-8558. Mfitness.ca.

SERVICES

JE VOUS PROPOSE MES MEILLEURS SERVICES DE MÉNAGE. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à me contacter. Yisell : 819 319-5480 ou yisellkeyla@gmail.com.

I OFFER YOU MY BEST HOUSEKEEPING SERVICES. If interested, don't hesitate to contact me. Yisell: 819 319-5480 or yisellkeyla@gmail.com.

PAYSAGE ALEX Abattage et émondage, taille de haies de cèdres, bois de chauffage, déneigement. Info : 819 360-7218 ou www.paysagealex.ca.

SERVICES

SERVICE ÉMONDAGE TOWER Élagage, abattage, plantation, taille de haies, détection des maladies, essouchement. Estimation gratuite, assurance complète. 819-208-3331 ou www.towertree.ca.

TOWER TREE SERVICES Trimming, tree removal, tree planting, hedge trimming, disease detection, stump removal. Free estimate, fully insured. 819-208-3331 or www.towertree.ca.

JENNER, William
1946 - 2025



With heavy hearts, we announce the passing of our beloved father, William "Bill" Jenner, who passed away peacefully at the Gatineau Hospital on January 24th after a courageous battle with cancer.

Bill is lovingly remembered by his daughters, Stacey (Tim) and Laurie (James), as well as his cherished grandsons, Thomas and Lukas. He also leaves behind his stepchildren, Lianne (Eric), Heather (Ian), Suzanne (Steve), and John Robert (Nadiya), who will miss him dearly, along with his step-grandchildren, Jessica, Joelle, Allison, Max, Dylan, Chantal, Harry, John, and Ben, their partners and children, as well as other family and friends.

He is fondly remembered by his former wife, Barbara Watson, and was predeceased by his beloved wife, Winnifred Barrington.

Bill's big heart, kindness, and zest for life touched everyone who knew him. He found joy in photography, all things golf, and the company of family and friends. He will be deeply missed but never forgotten, and his memory will live on in the hearts of all who know him.

The family will receive condolences in presence of his ashes on Saturday, February 15th, 2025, from 2 to 5 p.m. at the COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 1369 La Vérendrye Ouest.

In lieu of flowers, please consider donating to the Leukemia & Lymphoma Society of Canada in memory of William Jenner <http://llscanada.org/>

Online condolences may be made at www.cfo.coop

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA

BIENVENUE YOUR CHURCHES WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: <https://pccweb.ca/standrews-aylmer/>; by email at brown111@sympatico.ca or call 819 684-5989. Everyone is welcome.



PAROISSE SAINT-PAUL (catholique romaine). Messes : le samedi à 19 h et le dimanche à 9 h et 11 h. www.paroissestpaul.ca. Bienvenue!



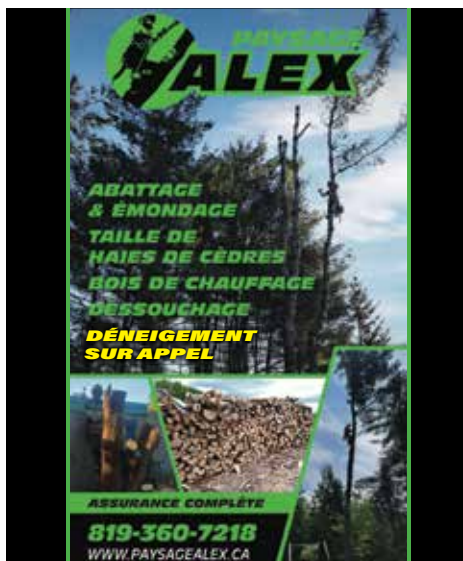
ST. MARK THE EVANGELIST Roman Catholic Church, 160 Rue Principale. Masses on Saturday at 5 p.m. and Sunday at 9 a.m. and 11 a.m. The 11 a.m. Sunday mass is live-streamed and the link is available on our website: www.stmarksaylmer.ca. Updates are also regularly posted on our website.



RÉPERTOIRE DE SERVICES

PROFESSIONNELS PROFESSIONALS

SERVICE DIRECTORY



- Émondage • Pruning • Abattage
- Dessouchement • Stump grinding • Removals



Steve's
Tree Service and
property maintenance

Soins professionnels pour arbres
Nacelle 75 pi.
Déchiqueteuse à branches 18"

Professional care of trees
75 ft. Bucket truck
Chipper 18" capacity

- FULLY INSURED
- OUT OF TOWN SERVICE
- FREE ESTIMATES

819 684-4938

stevestreeservice@hotmail.ca

BULLETINAYLMER.COM

Spectacles de musique et événements thématiques - dans un bar près de chez vous! Live music and themed events - at a bar near you!

PLANNING AN EVENT?
Make use of your local newspaper to advertise it!
Contact us today at pub@bulletinaylmer.com

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?
Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!
Écrivez-nous à pub@bulletinaylmer.com



TOUS LES LUNDIS
Dance en ligne
de 19 h à 20 h 30
EVERY MONDAY
Line Dancing
from 7 pm to 8:30 pm
TOUS LES MERCREDIS
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15
EVERY WEDNESDAY
Holdem Poker
de 19 h à 22 h 15
SAMEDI 15 FÉV
Music Live Jason Coyle
20 h 30
SATURDAY, FEB. 15
Music Live Jason Coyle
8:30 pm
SATURDAY, FEB. 22
Band Latino Liver Music
SATURDAY, MARCH 8
80's Tribute Band
Live music
feat. Eric Harvey
SATURDAY, MARCH 15
Nick Cooper
Live music | Trio Rock
Classic
SATURDAY, MARCH 22
Hommage à ACDC | Razor
Back Live Music

Salle vip pour des
groupes ou fêtes disponible
GRATUITEMENT
sur réservation
VIP Room for groups
or celebrations
available **FREE** upon
reservation

Ouvert dimanche
au mercredi de 9 h à 2 h
Ouvert jeudi au samedi
de 9 h à 3 h

Open Sunday to
Wednesday
from 9 am to 2 am
Open Thursday
to Saturday 9 am to 3 am

Galleries Aylmer
181, Principale
Entrée Nord
North Entrance
info@chezputters.ca
819 557-1188



FEB 13
Poker Night
7 pm
FEB 15
Comedy Night/
Karaoke
7:30 pm
FEB 20
Poker Night
7 pm
FEB 27
Poker Night
7 pm

OUVERT
Lundi - Mardi
9 h - 1 h
Mercredi
9 h - 2 h
Jeudi au Samedi
9 h - 3 h
Dimanche
9 h - Minuit

OPEN
Monday - Tuesday
9 am - 1 am
Wednesday
9 am - 2 am
Thursday to Saturday
9 am - 3 am
Sunday
9 am - Midnight

200, rue Principale
Gatineau
819 685-0055

5^E BARON
MICROBRASSERIE

UPCOMING HOCKEY GAMES

Thursday Feb 13,
PWL 7PM

Thursday Feb 20,
PWL 7PM

Saturday Feb 22,
PWL 2PM

Saturday Feb 22,
Sens game 7PM

Wednesday Feb 26,
PWL 7PM

FEB. 22
8PM-12AM
Aylmer Dance Party
is back!

FEB. 27 - 6PM
Open Mic

OUVERT
Mercredi - Jeudi
15 h - 21 h
Vendredi • 15 h - 22 h
Samedi • 12 h - 22 h
Dimanche • 12 h - 18 h

OPEN
Wednesday - Thursday
3 pm - 9 pm
Friday • 3 pm - 10 pm
Saturday • 12 pm - 10 pm
Sunday • 12 pm - 6 pm

55, rue Principale
Gatineau
5ebaron.com

Live Music & Events

FÉVRIER

1^{ER} FEV
DEREK SEGUIN
COMEDY
8-11PM

7^E FEV
AL SAM
6-9PM

8^E FEV
QUEERS AND
BEERS
8-11PM

14^E FEV
SOUPER
SAINT-
VALENTIN
5-9PM

20^E FEV
OPEN MIC AU
CAFE
8-11PM

21^E FEV
UNO
9PM-12AM

22^E FEV
THE YOUNG BUCKS
7-10PM

28^E FEV
JASON COYLE
6-9PM

PUB OUVERT
MER-DIM
MIDI-MINUIT

PUB OPEN
WED-SUN
12PM-12AM

**APPELEZ
OU
RÉSERVEZ
EN LIGNE**
(819) 682-3000
EXT. 1
WWW.THEBRITISH.CA

**CALL OR
BOOK
ONLINE**

71 Rue Principale, 016 Aylmer

HOROSCOPE

Week of February 9 to 15, 2025

THE LUCKIEST SIGNS THIS WEEK:
LIBRA, SCORPIO AND SAGITTARIUS

ARIES
You may have to wait at home all day for something like a package delivery. It'll be the perfect opportunity to consider a stylish interior makeover.

TAURUS
If you're going somewhere that's hard to find, precise directions will be essential to avoid wasting a lot of time. A GPS navigation app will be your best friend.

GEMINI
Nobody likes feeling deprived, but it can motivate you to seek solutions. You'll be ready to act once you figure out how to gain financial freedom.

CANCER
Exciting activities abound, bringing a whirlwind of commitments that will fill up your schedule. However, you'll skillfully organize all your tasks and meet all your deadlines.

LEO
A cold is often your body's way of telling you it's time to slow down and recharge. If you're feeling stressed, take some time to unwind with relaxation and meditation.

VIRGO
You'll be in a leadership role, and your team will look to you for guidance. You'll have plenty of opportunities to showcase your management skills. Embrace the position you've earned and assert your authority with confidence.

LIBRA
As you juggle family and professional commitments, you won't have much spare time or any time to devote to your own activities. You'll also have to organize professional or social gatherings.

SCORPIO
At work, your productivity will catch the attention of your superiors, who will feel compelled to offer you a raise to secure your longevity with the company. You'll have every reason to be proud!

SAGITTARIUS
You may be faced with existential questions this week, which may prompt you to seek a more enlightened outlook on life. In your relationship, loyalty and dedication are highly valued.

CAPRICORN
You'll find common ground with those around you after a conflict. Your wisdom will be crucial in this situation. Quick action will be needed to stop things from getting worse.

AQUARIUS
This week will be full of professional challenges. Set realistic expectations to ensure your success matches your efforts. Keep an eye out for potential friction with colleagues who may be jealous of your achievements.

PISCES
All the attention will be on you this week. You'll receive well-deserved praise for your amazing accomplishments. This will give your self-confidence a major boost.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À CŒUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

BAL DE NEIGE – LE PARADIS DE LA NEIGE POUR LA FAMILLE! Du 31 janvier au 17 février, découvrez l'aventure au Domaine des flocons! Cet immense terrain de jeu accueillera nos traditionnelles glissades sur tube, nos magnifiques sculptures de neige ainsi qu'une panoplie de jeux et d'activités pour petits et grands! Courses à obstacles, labyrinthe, sports olympiques, spectacles acoustiques – tout y sera pour s'amuser et se garder au chaud! Évidemment, impossible de résister à nos traditionnelles queues de castor, particulièrement délicieuses près d'un feu! Apportez votre bonne humeur, le plaisir est garanti au Domaine des flocons! Parc Jacques-Cartier (section nord), 350, rue Laurier, Gatineau QC. gatineau.ca/domainedesflocons.

WINTERLUDE – THE SNOW PARADISE FOR THE WHOLE FAMILY! From January 31 to February 17, discover adventure at Snowflake Kingdom! This huge playground will host our traditional snow tubing, magnificent snow sculptures, and games and activities for young and old! Obstacle courses, labyrinths, Olympic sports, acoustic shows – it's all here to keep you warm and entertained! Of course, you won't be able to resist our traditional beaver tails, which are particularly delicious by the fire! Bring your good mood; fun is guaranteed at the Snowflake Kingdom! Parc Jacques-Cartier (North section), 350 Rue Laurier, Gatineau QC. gatineau.ca/domainedesflocons.

BINGO AYDELU. 94, rue du Patrimoine, Gatineau (secteur d'Aylmer). Tous les mercredis soir / Every Wednesday night 18 h 45 / 6:45 p.m. Ouverture des portes 16 h / Doors open at 4 p.m. 3 800 \$ en prix / in prizes. 18 ans et plus / 18 years and older. Places limitées / Limited places. Nouveau programme / New program. Service de cantine / Canteen service. 819 684-7888 ou/or 819 230-2240.

CHEVALIERS DE COLOMB AYLME 5281 Merci à toute la population pour son soutien à nos soupers de doré pour l'année 2024. À noter que les soupers reprendront le 25 avril 2025. Nous avons toujours notre grande salle disponible pour la location. Prix avantageux, stationnement et service au bar. Située au 78, rue Principale, Gatineau (Aylmer), QC. Pour plus d'information : 819-684-5552.

CONVERSATIONS SUR CHAISES BERÇANTES Le premier mardi de chaque mois de 17 h à 19 h. Dons de chaises acceptés. 55, chemin Vanier, Gatineau, QC, J9H 1Z4. Information : Judith 819-684-3099.

ROCKING CHAIR CONVERSATIONS The first Tuesday of each month from 5 pm to 7 pm. Chair donations are welcome. 55 Chemin Vanier. Gatineau, QC, J9H 1Z4. Contact: Judith 819-684-3099.

FAM FEST HIVER SQUARE OLD CHELSEA – CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DE LA FAMILLE. Le lundi 17 février 2025 de 11 h à 17 h. Cette année, nous vous invitons à vivre une journée spéciale en famille lors de notre Fam Fest, un événement GRATUIT dédié à la fête de la famille ! Après une belle activité hivernale, réchauffez-vous avec des chocolats chauds et de la tige d'érable, tout en profitant d'une ambiance musicale festive. Une journée parfaite pour passer du bon temps en famille, entourés de chaleur, de musique et de délicieuses gourmandises ! 248, chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

FAM FEST WINTER SQUARE OLD CHELSEA – FAMILY DAY CELEBRATION. Monday, February 17, 2025. This year, we invite you to experience a special family day at our Fam Fest, a FREE event dedicated to celebrating the family! After a great winter activity, warm up with hot chocolates and maple taffy, while enjoying a festive musical atmosphere. A perfect day to spend quality time with your family, surrounded by warmth, music, and delicious treats! 248 Chemin Old Chelsea, Chelsea, QC.

LÉGION D'AYLMER FILIALE 33 : -13 fév. : Soirée GALentines! 5 à 7 + "Jeudis Show" à 18 h. En vedette : Jason Coyle. Entrée gratuite, spéciaux au bar et prix de présence. -15 fév. à 13 h : Tournoi d'Euchre. -22 fév. à 19 h : Soirée karaoké, musique des années 80, 90 & 2000, entrée gratuite. -1 mars à 19 h : Musique live avec "4 Better Times Band". -Groupe de tricot « Une initiative humanitaire » les lundis de 13 h à 15 h. -Ligue d'Euchre les lundis soir à 18 h 30. -Ligue de fléchettes les vendredis à 19 h. Vous êtes tous et toutes les bienvenus à la Légion d'Aylmer, située au 59, rue Bancroft, Gatineau (secteur d'Aylmer), QC. Infos : Aylmerlegion33@gmail.com.

AYLMER LEGION BRANCH 33: -Feb 13: GALentines Day + 5 to 7 pm Special prices at the bar + ShowTime at 6 pm Live music with Jason Coyle. -Feb 15 at 1 pm: Euchre Tournament. -Feb 22 at 7 pm: Karaoke Night, 80's, 90's & 2000 music. -March 1 at 7 pm: Live Music with "4 Better Times Band." -Knitting Group "A humanitarian initiative" get-togethers on Mondays from 1 pm to 3 pm. -Euchre League on Monday evenings at 6:30 pm. -Dart League on Friday evenings at 7 pm. All are welcome at the Aylmer Legion, 59 Bancroft Street, Gatineau (Aylmer sector), QC. Info: Aylmerlegion33@gmail.com.

LES FEUX SUR GLACE 2025 MUSIC & PYROTECHNIE À la marina d'Aylmer les 21 et 22 février de 17 h à 23 h. Plongez dans une ambiance féérique où musique, danse, et spectacles pyro-

musicaux époustoufflants se rencontrent. Conçu pour toute la famille, cet événement rassemble petits et grands pour célébrer l'hiver dans un cadre enchanteur. Feux d'artifices, artistes sur scène, délices locaux, jeux & animations. Marina d'Aylmer 1, rue principale, Gatineau, QC. Réservez vos billets dès maintenant : feuxurglace.com.

LES FEUX SUR GLACE 2025 MUSIC & PYROTECHNIC At the Aylmer Marina, on February 21 and 22, from 5 p.m. to 11 p.m. Immerse yourself in a magical atmosphere where music, dance, and breathtaking pyro-musical shows come together. Designed for the whole family, this event brings together young and old to celebrate winter in an enchanting setting. Fireworks, live artists, local delicacies, games & entertainment. Aylmer Marina 1 Rue principale, Gatineau, QC. Reserve your tickets now: feuxurglace.com.

MAMATINÉES – ÉVÉNEMENT – DÉCOUVERTE – ACHAT LOCAL Le 11 avril 2025 de 9 h 30 à 14 h aux Galeries Aylmer 181, rue Principale, Gatineau, QC. Une Maminée, c'est l'opportunité pour les mamans de sortir de la maison et de rencontrer d'autres mamans qui vivent la même réalité tout en découvrant des entreprises locales. C'est donc un salon maman/bébé, avec des entreprises locales répondant aux besoins des futures mamans, mamans de jeunes et de moins jeunes enfants. Artisans, créateurs, conseillères et plus encore. Les papas et les grands-parents sont les bienvenus! Entrée libre pour le magasinage, inscription recommandée mais non obligatoire : [https://www.coeurdemaman.ca/.../billet-gratuit-mamatinnee....](https://www.coeurdemaman.ca/.../billet-gratuit-mamatinnee...) Réservez votre mini séance photo professionnelle. Il y aura des photographes professionnelles pour prendre des photos de vous ou de bébé ou de famille. Le coût est de 20 \$ pour réserver une séance de 5 minutes. Plusieurs poses peuvent être prises pendant ce 5 minutes. Cette séance inclut 1 photo qui sera transmise par courriel deux semaines après l'événement. Vous aurez accès à quelques photos supplémentaires et vous pourrez en acheter plus en suivant les indications du photographe. Chaque photo supplémentaire sera payable au photographe au coût de 12 \$. Il est possible de réserver plusieurs rdvs. Vous avez des questions, écrivez-moi par courriel à lesmamatinnees@gmail.com. MAMATINÉES est fière d'être présentée par Kaleido!

MUSÉE DE LAUBERGE SYMMES – CONFÉRENCE HISTORIQUE AVEC LYNNE RODIER L'hydroélectricité aux rapides Deschênes. Le 19 février 2025 à 19 h 30. La ferme de la

famille Conroy se prépare à des transformations majeures des installations industrielles aux rapides Deschênes. Leur prospère ferme laitière borde les puissants rapides et les frères Conroy, jeunes diplômés à l'Université McGill, analysent le potentiel de production électrique sur leurs propriétés. Cette histoire de famille exploitant la ferme Conroy accélère le développement hydroélectrique et l'introduction du tramway de la Hull Electric Co. en 1896. Les énormes risques financiers de l'aventure électrique de la famille ont raison de leur capital en 1906. L'hydroélectricité encourage le développement industriel du site et les Conroy se tournent vers le Pontiac pour poursuivre leur folle aventure hydroélectrique. Cette présentation compte sur une riche collection de photographies anciennes numérisées des 19e et 20e siècles pour relater ce pan de l'histoire aux rapides Deschênes. 1, rue Front, Gatineau (secteur Aylmer), 3e étage du musée (uniquement accessible par escalier). Places très limitées! Pour réserver vos places, contactez symmesreception@gmail.com ou appelez le 819-682-0291. Nos conférences sont offertes gratuitement!

MUSÉE DE LAUBERGE SYMMES – CONFÉRENCE HISTORIQUE AVEC ROGER BLANCHETTE : SYNDICATS AU FÉMININ. Le 12 mars 2025 à 19 h 30. Découvrez l'histoire peu connue des femmes qui ont été importantes dans l'histoire syndicale au Québec lors de cette conférence de Roger Blanchette offerte dans le cadre de la Journée internationale de la femme (8 mars). 1, rue Front, Gatineau (secteur Aylmer) QC, 3e étage du musée (uniquement accessible par escalier). Places très limitées! Pour réserver vos places, contactez symmesreception@gmail.com ou appelez le 819-682-0291. Nos conférences sont offertes gratuitement!

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA PRÉSENTE AU CŒUR DE LA ROSE (GÉNÉALOGIE D'UNE TRISTESSE). Succombez à la fable maritime du grand Pierre Perrault du 27 février au 1er mars. Centre national des arts, Studio Azrieli, 1, rue Elgin, Ottawa, Ontario. À partir de 37 \$. cna-nac.ca/tf.

PLAISIRS D'HIVER SECTEUR AYLME La Ville de Gatineau vous invite à venir profiter des plaisirs d'hiver! De nombreuses activités gratuites et variées seront offertes. Le samedi 1er mars de 10 h 30 à 16 h (reporté au 2 mars en cas d'intempéries). DJ, jeux gonflables, animations familiales, feu de camp, cantine (\$), et plus encore! Renseignements : 819 243-2345 (poste 5710) ou info@sirsaylmer@gatineau.ca.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

SALON DES CAMPS 2025 Le Salon des camps est de retour aux Galeries Aylmer! Le 21 février de 16 h à 21 h et le 22 février de 9 h à 17 h. Camps de jour et camps de vacances de tout genre et pour tous les goûts. Arts, sciences, langues, sports, arts martiaux, cuisine, etc. Plus d'une vingtaine d'exposants sont attendus. Les entreprises déjà inscrites sont : École de hockey Luca Byrne, Camp de jour Kinéactif, LoulArt ateliers d'arts, Centre d'amusement Funtopia, Centre d'entraînement ISDP, Unigym Gatineau, Sonart Musique, Centre Notre-Dame de La Rouge, Les petites molécules en action, Fondation forêt Boucher, Camp de jour de l'UQO, Karaté Sportif Gatineau / Le Plateau, Camps de jour Sportmax, Kliq MMA Arts martiaux mixtes Kickboxing Jiu-Jitsu académie. Un événement à inscrire à l'agenda familial. L'occasion parfaite pour comparer les offres et faire le meilleur choix pour vos enfants pendant la période estivale. 181, rue Principale, Gatineau, QC.

TOURNOI DE PÊCHE SUR GLACE AYDELU 2025 Le samedi 22 février 2025 de 7 h à 15 h à la baie Simard à Gatineau, secteur Deschêne. Inscription jusqu'à 12 h sur les lieux. Adultes (13 ans et plus) : 30 \$, enfants (12 ans et moins) : 10 \$. Les profits seront remis aux organismes suivants : L'Autre chez soi, et la Popote Roulante. Souper à 17 h au centre Aydelu 94, rue du Patrimoine au coût de seulement 15 \$ pour adulte et 10 \$ pour enfant de 12 ans et moins (enfant souper inclus avec inscription). Nombreux tirages et cadeaux. Argent comptant seulement. Renseignements : Guy Rochon 819-598-7663 ou Christian Mcafee 613-913-0301.

AYDELU 2025 ICE FISHING TOURNAMENT Saturday, February 22, 2025, from 7 a.m. to 3 p.m. at Simard Bay in Gatineau's Deschêne sector. On-site registration until noon. Adults (13 and over): \$30, children (12 and under): \$10. Profits will be donated to the following organizations: L'Autre chez Soi and Meals on Wheels. Supper at 5 p.m. at Centre Aydelu 94, Rue du Patrimoine at only \$15 for adults and \$10 for children 12 and under (child supper included with registration). Numerous draws and gifts. Cash only. For more information, please get in touch with Guy Rochon at 819-598-7663 or Christian Mcafee at 613-913-0301.

UNE SOIRÉE EN COMPAGNIE DE BRUNY SURIN AU MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE Le 26 février 2025, de 19 h à 22 h au théâtre du Musée. L'athlète olympique canadien et entrepreneur Bruny Surin et le commentateur sportif Meeker Guerrier s'entreprendront à propos du sport et de la culture, lors d'une soirée qui s'annonce mémorable et inspirante. Soyez des nôtres alors que nous soulignons de nouveau le Mois de l'histoire des Noirs. Achetez vos billets dès aujourd'hui pour cet événement unique au Musée. <https://www.mu-seedelhistoire.ca/.../soiree-en-compagnie...> Billets : 15 \$ pour les adultes; 10 \$ pour les enfants, le public étudiant et les personnes âgées; gratuit pour les membres. En français, avec interprétation simultanée en anglais. Ouverture des portes à 18 h 30.

VIEUX-HULL GIVRÉ SECTEUR PIÉTONNIER DE LA RUE LAVAL. La rue Laval s'anime pour le Bal de Neige! À la recherche d'une activité avant ton souper de la Saint-Valentin ou ta soirée à l'Igloofest? Passe faire un tour sur notre rue piétonne préférée! DJ sets par DJ Bun Bun, Seiiizi et DJ Cheese Bacon, jeux géants, bières locales par Gallicus, feux chaleureux, jeux-questionnaires ambulants, chocolat chaud gratuit, tire d'érable gratuite (disponible samedi seulement). Vendredi 14 février : de 15 h à 19 h / Samedi 15 février : de 13 h à 19 h. Secteur piétonnier rue Laval 39, rue Laval, Gatineau, QC J8X 3G8.

VIEUX-HULL GIVRÉ LAVAL STREET PEDESTRIAN ZONE. Laval Street bursts into action for Winterlude! Looking for something to do before your Valentine's Day dinner or Igloofest party? Please stop by our favorite pedestrian street! DJ sets by DJ Bun Bun, Seiiizi, and DJ Cheese Bacon, giant games, local beers by Gallicus, warm fires, street quizzes, free hot chocolate, free maple taffy (available Saturday only). Friday, February 14: 3 pm to 7 pm / Saturday, February 15: 1 pm to 7 pm. 39 Laval Street, Gatineau, QC (pedestrian zone).

Liste des dépositaires - Bulletin d'Aylmer

COMMERCE	ADRESSE
Depanneur John	54, chemin Vanier, Gatineau, QC J8P 1W9
Maison du Citoyen	25, rue Laurier Gatineau, QC J8X 4C8
La Boîte à Grains Le plateau	Boulevard du Plateau #25-C, Gatineau, QC J9A 3G1
Château Symmes	255, rue North, Gatineau, QC J9H 0C2
Restaurant Qaisar's	55, Imp. Lady-Colborne, Gatineau, QC J9H 0J8
Restaurant Coco Frutti	210, chemin d'Aylmer Gatineau, QC J9H 1A2
Pâtisserie La vieille Alliance	210, chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 1A2
Station Service Ultramar	209, chemin d'Aylmer Gatineau, QC J9H 1A3
Provigo	375 chemin d'Aylmer, Gatineau QC J9H 1A5
Familiprix Clinique	375, chemin d'Aylmer Gatineau, QC J9H 1A5
Clinique Médicale Carrefour Santé d'Aylmer	362, chemin d'Aylmer Gatineau, QC J9H 1A6
Le Magasin Général	548, chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 1B1
Tim Hortons Lucerne	25, boulevard Lucerne, Gatineau, QC J9H 1L9
Depanneur Deschenes	27, boulevard de Lucerne, Gatineau, QC J9H 1M2
Tim Hortons Vanier	405, chemin Vanier Gatineau, QC J9H 3H9
Cuisine Express Indienne	22, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L1
Denturologiste	52, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L3
5 ^e Baron	55, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L4
Centre d'Action Bénévole Accès	67, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L4
Le Cordon Doré Restaurant Bistro	58, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L5
Café British	79, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3L6
Bouquinart	110, rue Principal, Gatineau, QC J9H 3M1
Cabaret La Basoche	120, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M3
Belal Auto	124, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M4
Marché Laflamme	126, rue Principale St, Gatineau, QC J9H 3M4
Barbier Willy	130, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M4
Tabagie D'Aylmer	136, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M4
Ras L'Bol	137 B, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M6
Café Mulligan	149, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M7
Ace BarberShop	135-A, rue Principale Gatineau, QC J9H 3M8
Tim Hortons	165, rue Principale, Gatineau, QC J9H 3M9
Marche Gravelle	29, rue Dalhousie, Gatineau, QC J9H 4V1
Musée de l'Auberge Symmes	1, rue Front, Gatineau, QC J9H 4W8
L'Imagier	9, rue Front, Gatineau, QC J9H 4W8
Local Barbershop	2, rue Front, Gatineau, QC J9H 4W9
Depanneur Rapido	43, rue Front, Gatineau, QC J9H 4X4
Quickie	127, rue Front, Gatineau, QC J9H 5S9
Café Resto Galerie	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
Chez Putter's	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
Jean Coutu	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
M Fitness	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
Residence L'Initial (volunteer comes get papers)	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
Super C	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
West Quebecers Association	181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6
Shell	340, rue Front #1 Gatineau, QC J9H 6H4
La Fromentine Resto-Épicerie africaine	200, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6J4
Marché JD	200, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6J4
Depanneur Presto	10, rue Belmont, Gatineau, QC J9H 6J5
Home Hardware	185, rue Principale Gatineau QC J9H 6J9
CLSC Le Guerrier	425, rue Le guerrier, Gatineau, QC J9H 6N8
Chez Dado Restaurant	420, boulevard Wilfrid-Lavigne, Gatineau, QC J9H 6W7
Depanneur Lavigne	420, boulevard Wilfrid-Lavigne, Gatineau, QC J9H 6W7
Suprême Pizzeria	267, rue Front, Gatineau, QC J9H 6Z9
Pavillon Robert-Middlemiss (Marina d'Aylmer)	1, rue Principale, Gatineau, QC J9H 7J3
Château Cartier (principle entrance of the Hotel)	1170, chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 7L3
Restaurant Kato Fusion Japonaise	1170, chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 7L3
Koena Spa	1176, chemin d'Aylmer, Gatineau, QC J9H 7L3
Lucy Beauté	55, rue de Seto suite 105 J9J 0E9
Iga Exyta Famille Déziel	585, chemin Vanier, Gatineau' QC J9J 0E9
Les Moulins La Fayette Agora	35, Allée de Hambourg J9J 0G5
Depanneur Agora	35, Allée de Hambourg # 121 J9J 0G5
Club de Golf de Gatineau	160, rue du Golf, Gatienau, QC J9J 0R1
La Boîte à Grain	186, avenue de la Colline, Gatineau, QC J9J 1S6
Brunet	795, boulevard Wilfrid-Lavigne Gatineau, QC J9J 1V2
Couche Tard	465, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 1Z4
Starbucks	495, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 1Z4
Dentiste du Plateau	525, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 1Z4
Petro Canada	790, boulevard Wilfrid- Lavigne J9J 2S5
Tim Hortons	10, rue de la Fabrique Gatineau, QC J9J 2X3
Pharmaprix	345, rue Front Gatineau, QC J9J 2X3
Suprême Pizzeria	380, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 3H8
Shell Vanier-Mconnell	420, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 3H8
Tutti Fruti	425, chemin Vanier, Aylmer, QC J9J 3H9
African Soul Food	425, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 3H9
Fidelice	425, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 3H9
Sation Shell	1668, chemin Pink, Gatineau, QC J9J 3N7
Maxi Aylmer Vanier	545, chemin Vanier, Gatineau, QC J9J 3Z4
Pharmagora Pharmacie Aly Kamel	20, Allée de Hambourg # 125 J9J 4K3
Ergon Agora	20, Allée de Hambourg suite 220 J9J 4K3



126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

Entreprise familiale au service
des familles d'Aylmer, depuis 1942



SPÉCIAUX DU 13 AU 19 FÉVRIER – FEBRUARY 13 TO 19 SPECIALS

<p>Pilons de poulet Chicken drumsticks</p>  <p>1,79 \$ /LB 3,95/kg</p>	<p>Fraises Strawberries</p>  <p>1,49 \$ /LB 3,28/kg</p>	<p>Courgette verte Green Zucchini</p>  <p>1,99 \$ /LB 4,39/kg</p>
<p>Oka régulier</p>  <p>2,99 \$ /100 g</p>	<p>Framboises Raspberries</p>  <p>2/7 \$ 454 g</p>	<p>Fondue Chocolats Favoris</p>  <p>7,99 \$ CH. 215 g</p>
<p>Fromage en tranches Saputo assortis Assorted Saputo sliced cheese</p>  <p>4,79 \$ 140-160 g</p>	<p>Yogourt Activia Yogurt</p>  <p>4,99 \$ 170 g</p>	<p>VIANDES CANADIENNES CANADIAN MEATS</p>
<p>Alexis de Portneuf Madame Laurier et La Sauvagine</p>  <p>4,79 \$ CH. 125-150 g</p>	<p>Jus d'orange Oasis orange juice</p>  <p>3,97 \$ CH. 1,5-1,6 L</p>	<p>Jambon à l'ancienne Schneiders Old-fashioned Ham</p>  <p>2,59 \$ /100 g</p>
<p>Pizza Dr. Oetker Ristorante & Casa di Mama</p>  <p>2,97 \$ CH. 650 g</p>	<p>Céréales variées Format Familial Kellogg's Various Cereals Family Size</p>  <p>7,89 \$ /100 g</p>	<p>Boeuf fume Deli Classic Smoked meat</p>  <p>2,59 \$ /100 g</p>
<p>Capicollo doux ou fort Mastro Mild or soft Capicollo</p>  <p>2,59 \$ /100 g</p>		
<p>4,99 \$ CH. 325-390 g</p>		
<p>5,99 \$ CH. 560-625 g</p>		

LA MEILLEURE SÉLECTION DE CHARCUTERIES EN OUTAOUAIS !
SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT du lundi au vendredi avec un achat minimum de 50 \$ (en magasin). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.